



SAVREMENI BILTEN

No4

Drugo polugodište /
Second Term 2017

UŽIVANJE U ČARIMA ZLATNOG PRAGA I CARSKOG BEČA
ENJOYING THE MAGIC OF GOLDEN PRAGUE AND IMPERIAL VIENNA

ČAK 10 MEDALJA ZA
SAVREMENE ATLETIČARE

SAVREMENA'S STUDENTS TAKE
HOME 10 MEDALS FROM TRACK AND FIELD

U SAVREMENOJ
OBELEŽEN
SVETSKI DAN
PLANETE ZEMLJE
SAVREMENA
CELEBRATES
EARTH DAY

HUMANITARNA PRIREDBA
ZA KRAJ GODINE
END OF YEAR
CHARITY SHOW

PRVOJ GENERACIJI
SAVREMENIH KEMBRIDŽ
MATURANATA
URUCENE DIPLOME
SAVREMENA'S FIRST
CAMBRIDGE
GRADUATES RECEIVE
THEIR DIPLOMAS



SAVREMENA GIMNAZIJA – STVARNO DRUGAČIJA

Dragi učenici i roditelji,

Želim da vam čestitam na uspešnom završetku još jedne savremene godine!

Verujem da se radujete predstojećem raspustu, ali bilo bi lepo da se pre njega prisjetimo svega kroz šta smo zajedno prošli u godini za nama.

U drugom polugodištu uživali ste u još kreativnijim časovima koji su vam pomogli da lakše razumete svet oko sebe. Skoro svaki školski predmet ste usavršavali ne samo kroz gradivo već i učestvujući u bogatim vannastavnim aktivnostima. Bilo je tu izleta, izložbi, poseta muzejima, pozorištima, uglednim institucijama i uspešnim kompanijama.

Neki od vas su zablistali i na različitim takmičenjima. Mislim da ovde ne bi bilo dovoljno mesta kada bih počela pojedinačno da hvalim sve učenike koji su Savremenu gimnaziju, po koza koji put, učinili ponosnom postignutim uspesima u plivanju, fudbalu, atletici, odbojci, košarci, stonom tenisu, golfu, na muzičkim i naučno-istraživačkim takmičenjima...

Na njih sam posebno ponosna!

Proteklih meseci smo zajedno obeležili važne datume, kao što i priliči školi koja s pravom nosi titulu najmodernije u regionu.



Svečano smo proslavili Dan Svetog Save i Dan zaljubljenih, glumili i pevali za Svetski dan frankofonije i učestvovali u edukativnim predavanjima renomiranih gostiju povodom Dana planete Zemlje.

Posetilo nas je mnogo osnovaca, koji su se našli u vašoj koži postavši savremeni gimnazialci na jedan dan, a sa nekima od njih ćete se možda družiti već od septembra.

Moram da se osvrnem i na ekskurziju u zlatni Prag i carski Beč. Šetnja Karlovim mostom, učenje istorije u Hradčanima, fasciniranost palatama Belvedere i Šenbrun, veselo druženje u Prateru... Ne znam šta je bio veći highlight našeg putešestvija, ali sam sigurna da smo svi uživali u lokalnim specijalitetima, očaravajućoj muzici i zajedničkom druženju na ovoj maršruti.

Pozivam vas da prelistate novi, četvrti broj Savremenog biltena, koji će vas kroz slike i reči vratiti u savremene avanture iz drugog polugodišta.

Želim vam lep odmor tokom raspusta! Uživajte u društvu najbližih i iskoristite zrake sunca da napunite baterije za nove izazove koji vas očekuju već od septembra.

S poštovanjem,

Svetlana Belić Matinić

direktorka Savremene gimnazije



INTERNATIONAL SCHOOL SAVREMENA – TRULY DIFFERENT

Dear students and parents,

I would like to congratulate you on successfully completing yet another school year at Savremena!

I believe you are eagerly anticipating the upcoming holiday, but let us first take a minute to look back at what we achieved together in this school year.

In the second term, you enjoyed even more creative lessons which have helped you get a better understanding of the world around you. In almost every subject, you have excelled not only through lessons, but by participating in rich extracurricular activities, as well. We have enjoyed school trips and exhibitions; visits to museums, theatres, renowned institutions and successful companies.

Some of you shone at various competitions. Here, we lack the space to individually praise all the students who have repeatedly made Savremena proud with their accomplishments in swimming, football, athletics, volleyball, basketball, table tennis, golf, music and science contests...

I am particularly proud of them!

In previous months, we have marked some important dates, a practice worthy of a school rightfully bearing the title of the most modern school in the region.

We celebrated Saint Sava's Day and Valentine's Day, we acted and sang at the International Francophonie Day and participated in educational lectures given by renowned guests at Earth Day.

We hosted many primary school students who have stepped into your shoes by becoming Savremena's students for a day; perhaps, some of them will become your schoolmates come September.

I also have to mention the study trip to golden Prague and imperial Vienna. Walking across the Charles Bridge, learning history at Hradčany, visiting the fascinating Belvedere and Schönbrunn palaces, fun times at the Prater... I couldn't single out the greatest highlight of our school trip; however, I am certain that we all enjoyed the local delicacies, the enchanting music and being together during this journey.

I invite you to flip through Savremena's latest, fourth bulletin, whose words and images will help you relive Savremena's adventures from the second term.

Give yourself a rest during your holiday! Enjoy the company of your dearest ones and make good use of the sunshine to recharge your batteries for the upcoming challenges that await you as early as September.

Kind regards,

*Svetlana Belić Matinčić*

Principal of International School Savremena



BOGATE VANNASTAVNE AKTIVNOSTI

RICH EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

Pored časova u modernim učionicama, za napredak učenika važne su i raznovrsne vannastavne aktivnosti. Zato je Savremena gimnazija odlučila da svoje učenike opet nagradi nezaboravnim izletima, posetama kulturnim manifestacijama, odlascima u pozorišta, bioskope, muzeje i zanimljivim časovima u prirodi.



In addition to lessons in modern classrooms, student progress requires diverse extracurricular activities. This is why Savremena has once again decided to reward its students with unforgettable school trips, visits to cultural events, theatres, cinemas and museums, as well as interesting outdoor lessons.

FILM „SANTA MARIA DELLA SALUTE“ ZA KRAJ PRVOG POLUGODIŠTA

Savremeni gimnazijalci su krajem decembra u bioskopu Cineplexx, u tržnom centru Ušće, gledali film inspiriran istoimenom pesmom Laze Kostića – „Santa Maria della Salute“, čime su na najbolji način zaokružili 2016. godinu.

Međutim, učenici Savremene gimnazije nisu otišli nepripremljeni na ovu projekciju. Na časovima srpskog jezika prethodno su obradili jednu od najlepših pesama srpskog romantizma, po kojoj je film Zdravka Šotra i dobio ime, i razgovarali o ljubavi čuvenog pesnika Laze Kostića i Lenke Dundžerski.

Stvarno drugačiji časovi su im pomogli da na pravi način razumeju ovo filmsko ostvarenje, koje im je prikazalo život i unutrašnju borbu ovog velikog čoveka.



FILM “SANTA MARIA DELLA SALUTE” AS FIRST TERM FINALE

In late December, Savremena's students visited the Cineplexx theatre at Ušće Shopping Centre to see the film inspired by the poem of the same name by Laza Kostić – “Santa Maria della Salute” – a nice way to wrap up the year 2016.

Of course, Savremena's students did not set off for the cinema without some preparation. A Serbian language lesson was dedicated to the poem after which Zdravko Šotra's film was named, and a conversation about the love between the famous poet Laza Kostić and Lenka Dundžerski.

The truly different lesson helped them properly understand the film, which depicts the life and inner struggle of this great man.



STVARNO DRUGAČIJI ZAVRŠETAK 2016. A TRULY DIFFERENT END OF 2016

Poslednji školski dan u protekloj godini bio je za savremene gimnazjalce stvarno drugačiji. U društvu profesora ispratili su uspešnu godinu i dočekali raspust u Ledenoj dvorani „Pingvin“, gde su pokazali svoje umeće na klizaljkama.



Osim, školske priče, akrobacije na ledu i vesela praznična atmosfera ispunili su halu i poslednji školski dan u 2016. godini učinili nezaboravnim. Učenici i profesori su se rastali uz lepe želje za narednu godinu, ali i u iščekivanju novog početka koji će u Savremenoj gimnaziji sigurno doneti još zabave i nezaboravnih trenutaka.

The last school day of 2016 was truly different for Savremena's students. They said goodbye to a successful year in the company of their teachers and greeted the summer break in the “Pingvin” ice hall, where they showed their skating skills.

Teen smiles, school talk, ice acrobatics and a cheerful holiday atmosphere filled the hall and made the last school day of 2016 unforgettable.

Teachers and students parted with a wealth of best wishes for the next year, already eagerly anticipating a new beginning which, at Savremena, is sure to bring even more fun, and new unforgettable moments.



ČAS GEOGRAFIJE U SELU PUDARCI, NA 40 KILOMETARA OD BEOGRADA

Koliko je nastava u Savremenoj gimnaziji drugačija pokazuje i čas geografije koji je 15. februara, umesto u učionici, održan u selu Pudarci. Gimnazijalci su se tom prilikom upoznali sa lokalnim stanovništvom i čuli zanimljive priče o istoriji ovog sela, njegovim običajima i tradiciji, naučili šta odlikuje seoska naselja, ali i saznali kako ljudi u njima žive.



VRUĆE KROFNE I SLASNE JABUKE ZA SLADAK ŠKOLSKI DAN

Savremeni gimnazijalci su tada posetili i jedan od najvećih pekarskih pogona u Srbiji – fabriku „Don Don“, gde su saznali kako se prave ukusan hleb, perece, kifle, đevreći, pogačice i druge delikatije od testa. Ipak, najsladje im je bilo kada su posmatrali pravljenje čuvenih „Tvojih 5 minuta“ krofni, koje su potom i degustirali.

U centru za sortiranje, skladištenje i distribuciju voća kompanije „PDM Agro fruit“, učenici su probali i slasne domaće jabuke i uverili se što je sve potrebno da bi se voće našlo u činiji na njihovom trpezarijskom stolu.

GEOGRAPHY LESSON IN THE VILLAGE OF PUDARCI, 40 KILOMETRES FROM BELGRADE

A geography class held on 15 February in the village of Pudarci instead of the classroom is another example of how different the lessons at Savremena can be. The students met the locals and heard interesting stories about the village history, its customs and traditions, learned what characterises rural settlements, and saw how people there live.

HOT DOUGHNUTS AND DELICIOUS APPLES FOR A SWEET SCHOOL DAY

Savremena's students peeked into one of the largest baking plants in Serbia, the "Don Don" factory, where they learnt the secrets of making tasty bread, pretzels, bagels, bread rings, puff pastry buns and other pastry delicacies. The sweetest part was the close encounter with the famous "Your 5 Minutes" doughnuts, which, in addition to insight into the making of, also included tasting.

At the PDM Agro Fruit's centre for fruit sorting, storage and distribution, the students ate delicious home-grown apples and saw the procedure the fruit is subjected to in order to find its way to that bowl on their dining room table.

ČAS LIKOVNOG NA IZLOŽBI **PIKASOVIH GRAFIKA**

Savremeni gimnazijalci su u Kući legata uživali u izložbi grafika „Vollard Suite“ Pabla Pikasa, jednog od najvećih umetnika svih vremena. Mladi ljubitelji dela ovog čuvenog španskog slikara i vajara imali su priliku da posvedoče njegovom neizmernom talentu i umetničkom stilu, kao i da obogate svoja znanja o tehnikama stvaranja u grafici.

SLIKARSKO UMEĆE NA DELU

Kako bi na pravi način doživeli likovnu tehniku s kojom su se bolje upoznali ovom prilikom, učenici Savremene gimnazije su svoj umetnički talenat pokazali kroz kreativan zadatak – pokušali su da reprodukuju delo sa izložbe koje je na njih ostavilo najjači utisak. Na ovaj način su uvideli značaj dobre likovne tehnike u umetničkom izražavanju, a koliko je zahtevno stvoriti delo koje sadrži manje likovnih elemenata od onih na koje su ranije navikli bilo im je dosta jasnije nakon ovog stvaralačkog izazova.



ART CLASS AT A **PICASSO ETCHINGS SHOW**

At the Legacy House, Savremena's students enjoyed the exhibition Vollard Suite, which showcases etchings by Pablo Picasso, one of the greatest artists of all time. Young connoisseurs of the work of the famous Spanish painter and sculptor witnessed first-hand his immense talent and art style, and broadened their knowledge through learning about the technique of etching.

PAINTING PROFICIENCY IN ACTION

To experience the technique they became better acquainted with on this occasion, Savremena's students then showed their art talent through a creative task: they tried to make a reproduction of the work from the exhibition that left the greatest impression on them. This way they perceived the importance of proper technique in expressing oneself through art; after this creative challenge, it was much clearer to them how demanding it is to create a work of art that contains fewer elements than usual.

USAVRŠAVANJE ŠPANSKOG I ISTORIJE UZ **FILM „KRALJICA ŠPANIJE“**

U martu su učenici Savremene gimnazije uživali u novom ostvarenju španskog režisera Fernanda Truebe „Kraljica Španije“. Ovo je bila odlična prilika za one koji uče španski jezik u školi da ga još više usavrše, dok su ostali uživali u drugaćijem doživljaju istorije, prvoklasnom glumačkom umeću, ali i u lepoti glavnih glumica – Penelope Kruz.

Španski oskarovac, koji iza sebe ima filmove poput „Belle Epoque“, „Chico and Rita“, „Calle 54“ i „Opera prima“, ovoga puta je filmsku publiku, među kojom su se našli i savremeni gimnazijalci, podsetio na buran period španske istorije za vreme diktatorskog režima Franciska Franca. Zahvaljujući ovakvim posetama društvenim i kulturnim manifestacijama, učenici Savremene gimnazije proširuju svoje znanje, ali se i odlično zabavljaju.



ADVANCING SPANISH LANGUAGE SKILLS AND **KNOWLEDGE OF HISTORY WITH “THE QUEEN OF SPAIN”**

In March, Savremena's students enjoyed the latest work by Spanish director Fernando Trueba, "The Queen of Spain". For those who are learning Spanish at school, it was an excellent opportunity to advance it further, while the rest of the students enjoyed a different experience of history, first-class acting skills, as well as the beauty of the female lead Penélope Cruz.

This time, the Oscar-winning Spaniard, who previously directed "Belle Epoque", "Chico and Rita", "Calle 54" and "Opera Prima", took the opportunity to remind the audience, which included Savremena's students, of the turbulent period of Spanish history during Francisco Franco's dictatorship. In yet another among the frequent visits to social and cultural events, Savremena's students once again expanded their knowledge and had a great time at the same time.

JAVNI AKVARIJUM I TROPIKARIJUM – ODREDIŠTE ZA NEZABORAVAN ČAS BIOLOGIJE

Učenici drugog razreda su početkom aprila posetili Javni akvarijum i tropikarium kako bi se u ovoj jedinstvenoj oazi u Beogradu uživo susreli sa organizmima o kojima su do sada učili samo na časovima biologije.

Druženje sa sitnim sisarima, gmizavcima, ribama Amazona, Crvenog mora i afričkih jezera Malavi i Tanganjika, ali i dobro poznatim stanašima Savskog jezera, Save i Dunava potvrdilo je gimnazijalcima koliko je raznolik i bogat živi svet naših i tropskih voda, šuma, prašuma, pustinja i hladnih mora.



SAVREMENI GIMNAZIJALCI KAO REPORTERI

Učenici su svoje iskustvo ubrzo i zabeležili u reportažama o zagonetnim vrstama s kojima su se upoznali u ovoj avanturi. Zahvaljujući ovakvim posetama, savremeni gimnazijalci razvijaju svest o važnosti očuvanja biodiverziteta i zaštite prirodnih staništa, a inovativnim pristupima stiču znanja i aktivno učestvuju u stvaranju zdrave budućnosti naše planete.



PUBLIC AQUARIUM AND TROPICARIUM – DESTINATION FOR AN UNFORGETTABLE BIOLOGY LESSON

In early April, Year 11 students visited the Public Aquarium and Tropicarium to encounter organisms they had previously only learnt about in biology lessons.

Hanging out with small mammals, reptiles, fishes of the Amazon, the Red Sea and the African lakes of Malawi and Tanganyika, as well as their old acquaintances from the Sava Lake, the Sava and the Danube, showed them how varied and rich the fauna of our and tropical waters, forests, jungles, deserts and cold seas is.



SAVREMENA'S STUDENTS AS REPORTERS

The students did not hesitate to write articles on the mysterious species they had encountered in this adventure. Thanks to visits like this one, Savremena's students develop their awareness of the importance of biodiversity and the preservation of natural habitats, all the while learning new things through innovative approaches, actively forging a happy future for our planet.



ČAS NEMAČKOG U GETE INSTITUTU POVODOM DANA DRUŠVENIH IGARA

Savremeni gimnazijalci su tokom aprila imali još jedan u nizu stvarno drugaćijih časova. Posetili su Gete institut, kulturnu ustanovu Nemačke, kako bi prisustvovali Danu društvenih igara, koji su organizovali odeljenje za učenje jezika i biblioteka Instituta.

Učenici su imali priliku da pokažu svoje znanje nemačkog i oprobaju se u različitim društvenim igrama. Svoje jezičke sposobnosti su obogatili u okviru igre Ein Wochenende in Berlin, kada su se virtualno prošetali po nemačkoj prestonici i proverili svoju memoriju, dok su veštinu i brzinu u opažanju testirali kroz igru Geistesblitz.

U Savremenoj ovakav tip učenja nije neobičan, jer učenici često učestvuju u zabavnim kvizovima, koji su istovremeno i edukativni.



GERMAN LANGUAGE LESSON AT THE GOETHE INSTITUTE ON INTERNATIONAL TABLETOP DAY

In April, Savremena's students had yet another of those truly different lessons of theirs. They visited the Goethe institute, Germany's renowned cultural institution, to be part of the celebration of the International Tabletop Day, organised by the Institute's library and language learning department.

The students had a chance to show their German speaking skills and try their hand at a number of board games. They enriched their language skills through playing Ein Wochenende in Berlin, when they took a virtual walk through the German capital and tested their memory, whereas their perception skills and speed were put through a test in Geistesblitz.

At Savremena, this type of learning is not unusual, because the students regularly participate in fun quizzes, which are, at the same time, educational.

NEZABORAVNO ISKUSTVO NA DANIMA LEPIH UMETNOSTI I MULTIMEDIJA

Interaktivna umetnička manifestacija Dani lepih umetnosti i multimedija održana je 27. marta u Domu kulture Studentski grad, a priliku da učestvuju u njoj imali su i učenici Savremene gimnazije. Predstava „Biti il' ne biti”, koja je zvanično otvorila ovu beogradsku „nedelju umetnosti”, ostavila je snažan utisak na savremene gimnazijalce, dok je dinamičan koncept kolažnog prikaza Šekspirovih tragedija „Otelo”, „Hamlet”, „Romeo i Julija” i „Magbet” držao pažnju učenika, koji su glumce nagradili gromoglasnim aplauzom.

KAKO TO RADE STARIIJI?

Učesnici školske sekcije Scenska umetnost uživali su gledajući svoje starje i iskusnije kolege i pokušavajući da shvate kako to oni uspevaju da savladaju sve izazove koje pred glumce postavljaju daske koje život znače. Pozitivni utisci i brojne teme za razmišljanje inspirisali su savremene gimnazijalce da danima nakon predstave diskutuju o umetnosti, glumi i značaju pokreta i muzike u jednoj predstavi.



UNFORGETTABLE EXPERIENCE AT “DAYS OF FINE ARTS AND MULTIMEDIA”

On 27 March, Savremena's students participated in the interactive art event Days of Fine Arts and Multimedia at the Studentski Grad Cultural Centre. The play "To Be, Or Not To Be", which officially marked the beginning of this "art week" in Belgrade, impressed Savremena's students with its dynamic concept of a collage of Shakespeare's tragedies "Othello", "Hamlet", "Romeo and Juliet" and "Macbeth", and was awarded with a thunderous round of their applause.

HOW THE OLDER ONES DO IT

Members of the Performing Arts Club enjoyed watching their older, more experienced "colleagues", trying to figure out how they manage to conquer all the challenges of the stage. Positive impressions and plentiful food for thought inspired Savremena's students to discuss art, acting, and the importance of movement and music in a show for days after the performance.

U SUSRET PLANETI ZEMLJI: EKOLOŠKO PUTOVANJE SAVREMENIH GIMNAZIJALACA



Manifestaciji U susret planeti Zemlji, koju je 21. aprila organizovao Geografski fakultet povodom obeležavanja Dana planete Zemlje, prisustvovali su i savremeni gimnazijalci, i time pokazali da njihova škola vodi računa o očuvanju planete i životne sredine, kao i da je s razlogom pravi primer Eko-škole u Srbiji. Tom prilikom gimnazijalci su uvideli važnost razvoja ekološke svesti, diskutovali o problemima u vezi sa genetski modifikovanim organizmima i naučili kako treba zaštiti biodiverzitet.

FOTOGRAFIJE SAVREMENIH UČENICA UKRASILE GEOGRAFSKI FAKULTET



Učenice Savremene gimnazije Natalija Stanković i Una Živković imale su svoj doprinos u očuvanju životne sredine kroz učešće na konkursu za najbolju fotografiju na temu „Uništili smo planetu Zemlju”, koji je bio namenjen svim srednjoškolcima u Srbiji. Baš njihove fotografije su tokom ove manifestacije bile izložene u holu Geografskog fakulteta, na što su njihovi drugari, ali i profesori, bili posebno ponosni.

“REACHING OUT TO PLANET EARTH”: SAVREMENA’S STUDENTS’ ENVIRONMENTAL VOYAGE

The event “Reaching Out to Planet Earth”, held on 21 April at the Faculty of Geography to mark the Earth Day, did not go without Savremena’s students, who once again demonstrated that their school is quite mindful of the importance of the preservation of the planet and the environment, and that it is truly a deserving carrier of the Eco-School title in Serbia. The students learnt about the importance of environmental awareness, discussed the concerns about genetically modified organisms, and better understood why and how biodiversity should be protected.

SAVREMENA’S STUDENTS’ PHOTOS AT THE FACULTY OF GEOGRAPHY

Savremena’s students Natalija Stanković and Una Živković made their own contribution to the preservation of the environment through participation in the competition for the best photo on the topic “We destroyed planet Earth”, that targeted all secondary school students in Serbia. Their photos were exhibited in the faculty hall, which made their friends and their teachers especially proud.

SAVREMENI GIMNAZIJALCI U HOTELU HYATT OTKRILI SVE TAJNE HOTELIJERSTVA

Učenici Kembridž programa koji su zainteresovani za studije hotelijerstva i kulinarstva posetili su Hyatt Regency Beograd, luksuzni hotel od pet zvezdica, i saznali u čemu je tajna njegovog uspeha u Srbiji, ali i širom sveta. Obišli su sve departmane i otkrili koje su to veštine koje obezbeđuju da čuveni hotel godinama uspešno posluje i saznali šta je to što će im jednog dana pomoći da postanu profesionalci u ovom poslu.

Ljubazno osoblje je prepoznalo želju i potencijal savremenih gimnazijalaca, koji su Hyatt napustili uz brojne pozive da svoju praksu jednog dana ostvare možda baš na tom mestu.



SAVREMENA’S STUDENTS DISCOVER THE SECRETS OF HOTEL MANAGEMENT AT THE HYATT

Students of the Cambridge Programme interested in hotel management and culinary arts studies visited the Hyatt Regency Belgrade, a luxury five-star hotel, where they learnt about the secret to its success both domestically and worldwide. They visited all the departments, discovered the skills that have contributed to the famous hotel’s success over the years, and learnt about the elements that will one day help them become top-notch professionals in the business.

The kind staff recognised the drive and potential among Savremena’s students, who left the Hyatt with numerous invitations to put their talent into practice at the very location.

SAVREMENI GIMNAZIJALCI UŽIVALI U ČARIMA ZLATNOG PRAGA I CARSKOG BEČA

Učenici Savremene gimnazije i njihovi profesori uživali su u nezaboravnoj petodnevnoj avanturi istraživanja lepota evropskih prestonica Praga i Beča. Studijsko putovanje bilo je sjajna prilika da se gimnazijalci druže i ojačaju svoja prijateljstva, ali i da se vrate bogatiji za mnoge uspomene i nezaboravne trenutke!

PUTOVANJE ZA PAMĆENJE

Lepota ulica i trgova zlatnog Praga savremene gimnazjalce je ostavila bez reči, a priče o Hradčanima, Katedrali Svetog Vida i Bazilici Svetog Đorđa vratile su ih u slavno vreme jednog od najlepših i najstarijih gradova srednje Evrope. Trg Svetog Vaclava i čuveni astronomski sat bili su prava atrakcija, dok su uzbudljive istorijske priče i legende o Karlovom mostu impresionirale gimnazijalce.

Nakon češke prestonice, učenici su se zaputili u Beč, grad koji čuva svoju istoriju i neguje tradiciju i kulturno nasleđe. Istraživačku avanturu po austrijskoj prestonici upotpunio im je odlazak u Prirodjački muzej, poseta dvoru Šenbrun, nekadašnjoj letnjoj rezidenciji dinastije Habsburg, i nesvakidašnja avantura u zabavnom parku Prater.

Novi doživljaji koje su savremeni gimnazijalci doneli iz Praga i Beča ujedno su i njihovi najvredniji suvenir.



SAVREMENA'S STUDENTS UNDER THE SPELL OF GOLDEN PRAGUE AND IMPERIAL VIENNA

On Saturday, 8 April, Savremena's students and their teachers embarked on an unforgettable five-day adventure of exploring the beauty of European capitals Prague and Vienna. This study trip was a great opportunity for the students to spend time together and strengthen their friendships, as well as to return enriched by a wealth of memories and unforgettable moments!

A JOURNEY TO REMEMBER

The beauty of the streets and squares of golden Prague amazed Savremena's students, while the story about Hradčany, St. Vitus Cathedral and St. George's Basilica transported them to the glorious period of one of Central Europe's oldest and most beautiful cities. Wenceslas Square and the famous astronomical clock were a real treat for the students, who were also impressed by the exciting history and legends of the Charles Bridge.

After two days in Prague, the students set off for Vienna, a city which treasures its history and fosters its tradition and cultural heritage. The exploratory adventure around Austria's capital was fulfilled by visiting the Natural History Museum, Schönbrunn Palace, the former summer residence of Habsburg monarchs, and by the unique adventure at the Prater amusement park.

The experience Savremena's students brought back from Prague and Vienna was, at the same time, their most valuable souvenir.

PREDSTAVA „NASILJE” OSTAVILA SAVREMENE GIMNAZIJALCE BEZ REČI

Posetom Pozorištu DADOV, gde su savremeni gimnazijalci imali priliku da pogledaju predstavu „Nasilje”, nastavljen je niz aktivnosti koje u borbi protiv nasilja i s ciljem edukovanja učenika na tu važnu temu sprovodi Savremena gimnazija.

Predstava Kokana Mladenovića govorio o Aleksi Jankoviću i drugim dečacima i devojčicama koji su svoje žive tragično završili nakon što su se mesecima suočavali sa vršnjačkim nasiljem. Prikaz poremećenih vrednosti u društvu, nasilja, tuge, bola, patnje i na kraju ostvarenja jednog nikad nedosanjanog sna podstakli su savremene gimnazijalce da razgovaraju o ovoj temi dugo nakon navlačenja zavesa.



THE PLAY “VIOLENCE” LEAVES SAVREMENA’S STUDENTS SPEECHLESS

With a visit to DADOV Theatre, where Savremena's students saw the play "Violence", Savremena continued a series of activities regarding the fight against violence, with the aim of educating students about this important topic.

The play by Kokan Mladenović depicts the story of Alekse Janković and other boys and girls who ended their lives tragically after having faced peer violence for months. The degraded values, violence, sadness, pain, suffering and, ultimately, the fulfilment of one cruelly interrupted dream, all depicted in the play, opened the eyes of Savremena's students and motivated them to discuss the topic long after the curtain fell.

MENS SANA IN CORPORE SANO: LATINIJADA SAVREMENIH GIMNAZIJALACA NA ADI

Kraj aprila je za savremene gimnazijalce bio rezervisan za malu sportsku latinijadu pod sloganom Mens sana in corpore sano, koja je održana na sportskim terenima na Adi Ciganliji. Učenici su iskoristili lepo vreme za takmičenje u neobičnim i originalnim disciplinama, uz koje su usavršili znanje ovog izumrlog jezika, ali se i dobro rekreirali.

INTERDISCIPLINARNI ČAS LATINSKOG JEZIKA I FIZIČKOG VASPITANJA

Sva sportska nadmetanja u kojima su savremeni gimnazijalci učestvovali simbolično su nazvana latinskim izrekama. Igre Citior, altior, fortior, In medias res, Fortunae rota, Veni, vidi, vici zahtevale su znanje iz gramatike, bogat rečnik, poznavanje latinskih izreka, ali i odličnu kondiciju, spretnost i brzinu. Ova savremena avantura razvila je ne samo timski duh učenika već i želju za što boljim uspehom. A da latinski jezik ne mora da bude nesavladiva prepreka ovom prilikom su dokazali i savremeni gimnazijalci.

MENS SANA IN CORPORE SANO: SAVREMENA’S STUDENTS’ LATINIAD AT ADA

In late April, a sports Latiniad under the slogan Mens sana in corpore sano was held for Savremena's students at the sports fields and courts at Ada Ciganlija. Nice weather allowed the students to compete in unusual and authentic disciplines through which they practised the dead language, all the while being physically active.



INTERDISCIPLINARY LATIN AND PE LESSON

All the sports competitions Savremena's students participated in were symbolically named after Latin phrases. The games Citior, altior, fortior, In medias res, Fortunae rota, Veni, vidi, vici required not only grammar skills, a rich vocabulary and a command of Latin phrases, but also great stamina, agility and speed. This adventure developed both team spirit and the desire to accomplish more among Savremena's students who proved that Latin is not an insuperable obstacle.

SAVREMENI GIMNAZIJALCI UČESNICI JAVNOG ČITANJA „DON KIHOTA“ U INSTITUTU SERVANTES

Učenici Savremene gimnazije su povodom obeležavanja Svetskog dana knjige posetili Institut Servantes kako bi učestvovali u manifestaciji javnog čitanja romana „Don Kihot“ Migela de Servantesa. Gimnazijalci su tom prilikom čuli mnoge ličnosti značajne za akademski i kulturni život Srbije kako čitaju delove najznačajnijeg dela španske književnosti.

USAVRŠAVANJE ZNANJA I VAS UČIONICA

Ovogodišnje javno čitanje „Don Kihota“, koje je organizованo ne samo na španskom već i na portugalskom, katalonskom, kečuanskem, navatl i francuskom jeziku, otvorili su roboti

Instituta „Mihajlo Pupin“, što je savremenim gimnazijalcima bilo posebno interesantno. Učenici su prilikom ove posete obišli Institut Servantes i bolje se upoznali sa radom i sadržajem njegove biblioteke.



EXPANDING KNOWLEDGE OUTSIDE CLASSROOMS

This year's reading of "Don Quixote", which included not only Spanish, but Portuguese, Catalan, Quechua, Nahuatl and French as well, was opened by robots from the Mihajlo Pupin Institute, which Savremena's students found particularly interesting. At the event, Savremena's students had a tour around the Cervantes Institute and learnt about the way its library operates.



SAVREMENA'S STUDENTS PARTICIPATE IN PUBLIC READING OF "DON QUIXOTE" AT CERVANTES INSTITUTE

On World Book Day, Savremena's students visited the Cervantes Institute so as to participate in the public reading of Miguel de Cervantes's "Don Quixote". The students listened to numerous representatives of the Serbian academic and cultural life read parts of what's considered the most significant novel in Spanish literature.

SAVREMENA GIMNAZIJA GOST NA ZVEZDINIM IGRAMA

Na osnovu saradnje koja je uspostavljena sa Atletskim klubom Crvena zvezda, Savremena gimnazija je u martu učestvovala kao gost na ovogodišnjoj manifestaciji Zvezdine igre. Na humanitarnom takmičenju, koje traje ukupno četiri meseca i okuplja 16 ekipa u čak 20 različitih disciplina, savremeni gimnazijalci su pokazali šahovsko umeće i nekoliko puta suparnike doveli u nezavidnu mat-poziciju.

UČEŠĆE U HUMANITARNOM PROJEKTU

Savremena gimnazija je posebno ponosna na ovu saradnju, jer AK Crvena zvezda, zahvaljujući ovom projektu, ne samo da utiče na jačanje fizičkih i kognitivnih performansi kod svih generacija već organizuje i humanitarne akcije kako bi se promovisao društveni aktivizam, za što se i sama zalaže.



SAVREMENA VISITS “STAR GAMES”

In March, Savremena was a guest participant at this year's "Star Games" event, based on the collaboration established with the Red Star Athletics Club. At the charity event, which lasts for four months and includes 16 teams participating in as many as 20 disciplines, Savremena's students showed their chess skills, checkmating their opponents on several occasions.

PARTICIPATION IN THE HUMANITARIAN PROJECT

Savremena International School is particularly proud of the collaboration established with the Red Star Athletics Club. Not only does this project strengthen physical and cognitive performance in all generations, but also organises numerous charity events so as to promote social activism, widely advocated by Savremena.

UČENJE ISTORIJE I GEOGRAFIJE U PODZEMNOM BEOGRADU

Jedan od zanimljivijih časova u ovom polugodištu za savremene gimnazijalce održan je u skrivenim, podzemnim delovima Beograda. Šetajući se ispod srpske prestonice, učenici su otkrili njenu prošlost i čuli priče o važnim istorijskim događajima koji su se desili baš na tim mestima.

LEARNING HISTORY AND GEOGRAPHY IN UNDERGROUND BELGRADE

Savremena's students had one of the more interesting lessons in this term in hidden, underground parts of Belgrade. Walking below the streets of the Serbian capital, the students discovered its past and listened to the stories about important historical events that took place at the very location.



KADA GLAVNI GRAD OTKRIJE SVOJE TAJNE

Pećine, lagumi, zazidane reke, tuneli, bunkeri i građevine koje su narodi stvarali i rušili vekovima unazad čine bogatu istoriju Beograda, koja je oduševila gimnazijalce. Teško je reći šta je na učenike ostavilo najjači utisak. Da li je to Rimska dvorana, u kojoj su diskutovali o razlozima koji su na ove prostore doveli Rimljane, bunker iz vremena Informbiroa, u kom su saznali špijunske tajne, veliki barutni magacin, koji odaje priče o odbrani hrišćanske Europe od Turaka, ili Rimski bunar, na kom se dogodilo jedno od najsurovijih ubistava u srpskoj istoriji?

Uz ovakav pristup nastavi, zanimljiv i drugačiji, savremeni gimnazijalci svakodnevno aktivno uče, produbljuju svoja znanja i povezuju ih sa konkretnim, praktičnim iskustvom.

WHEN THE CAPITAL REVEALS ITS SECRETS

Caves, pathways, walled rivers, tunnels, bunkers and numerous buildings demolished and created by the peoples inhabiting the area throughout centuries represent Belgrade's rich history which amazed the students. It's difficult to say what impressed them the most. Is it the Roman Hall, where they discussed the reasons that brought the Romans to this region, the bunker from the Cominform period in which they learnt spy secrets, the big gunpowder warehouse which tells stories about defending Christian Europe from the Turks or the Roman Well where one of the most brutal murders in Serbian history took place?

This kind of approach to teaching, interesting and different, allows Savremena's students to be active participants in their learning process on a daily basis, and to broaden their knowledge and connect it to specific, practical experience.

ČAS ISTORIJE NA IZLOŽBI „SRPKINJA - HEROINA VELIKOG RATA”

Savremeni gimnazijalci su u maju posetili Dom Vojске Srbije i pogledali autorsku izložbu Dimitrije Vučadinovića „Srpkinja – heroina Velikog rata”, koja osvjetjava ulogu heroja koju je imala srpska žena. Postavka im je pomogla da sve ono što su učili o Prvom svetskom ratu sagledaju iz novog ugla, iz ugla žena koje su trpele torturu i osetile sve nedaće tog vremena.

POGLED NA VELIKI RAT IZ DRUGE PERSPEKTIVE

Veliki rat je prvi put snažno afirmisao i dokazao vrednosti ženskog principa, zbog čega je ova izložba bila posebno interesantna učenicama koje su s oduševljenjem gledale u jake, istrajne i ratoborne žene. Rat se ovako ne opisuje u udžbenicima, što je još jedan razlog zbog čega je ova poseta posebna za savremene gimnazijalce.



МИНИСТАРСТВО ОДБРАНЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
УПРАВА ЗА ОДНОСЕ СА ЈАВНОШЋУ
Медијски центар „Одбрана“

ПОЗIVAMO ВАС НА СВЕЧАНО ОТВАРАЊЕ ИЗЛОЖБЕ
ПОВОДОМ ОБЕЛЕЖАЊА ПРВОГ СВЕТСКОГ РАТА

СРПКИНЈА
ХЕРОИНА ВЕЛИКОГ РАТА
Аутор изложбе Димитрије Вујадиновић

HISTORY LESSON AT “SERB WOMAN - HEROINE IN THE GREAT WAR” EXHIBITION

In May, Savremena's students visited the Central Military Club of the Serbian Armed Forces, where they saw the exhibition "Serb Woman - Heroine in the Great War" by Dimitrije Vučadinović, which sheds light on the role of Serbian women as heroes. The exhibition helped them view everything they had learnt about World War I from a new perspective, the one of women who suffered torture and other hardships of the time.

SEEING THE GREAT WAR FROM A DIFFERENT PERSPECTIVE

For the first time, the Great War promoted and established the values of the feminine principle, which is why this exhibition was particularly interesting to Savremena's ladies who delightedly watched the strong, persistent and belligerent women. The fact that it's not depicted like this in textbooks is yet another reason why the visit was particularly special to Savremena's students.



SAVREMENI GIMNAZIJALCI U POSETI MUZEJU NAUKE I TEHNIKE

Maj se tradicionalno obeležava kao mesec muzeja, pa su savremeni gimnazijalci tada posetili Muzej nauke i tehnike u Beogradu. Učenici su videli brojne pronašlaške i statične i interaktivne eksponate, koji su im na zabavan način približili fenomene iz oblasti astronomije, fizike, matematike, biologije, psihologije i logike.



**СВЕТ
НАУЧНИХ
ФЕНОМЕНА**

Stalne postavke su na nekoliko sati vratile savremene gimnazjalce u daleku prošlost i dočarale nekadašnji život u Srbiji. Prvobitni računari, satovi, kamere, razni instrumenti i predmeti omogućili su im da eksperimentišu, a pomoći interaktivnih eksponata upoznali su se sa naučnim fenomenima. Savremeni gimnazijalci su nakon toga diskutovali o doživljaju optičke varke, centrifugalnoj sili, proveri ravnoteže i o svemu onome što je na njih ostavilo najjači utisak.






**THE
WORLD OF
SCIENTIFIC PHENOMENA**

For a few hours, the permanent exhibitions brought Savremena's students back to the distant past and revived the life in Serbia of that time. Early computers, clocks, cameras, various instruments and objects allowed them to experiment and learn about scientific phenomena using interactive showpieces. Savremena's students then discussed optical illusions, the centrifugal force, balance testing and other features that impressed them the most.

SAVREMENA'S STUDENTS VISIT MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

In May, which is traditionally a museum month, Savremena's students visited the Museum of Science and Technology in Belgrade. The students saw numerous inventions, static and interactive showpieces, which introduced them, in a fun way, to phenomena from the fields of astronomy, physics, mathematics, biology, psychology and logic.

PUTOVANJE KROZ VREME NA 90 KM OD BEOGRADA

Savremeni gimnazijalci su u maju posetili Prirodnjački centar Svilajnac i Crkvu Pokajnicu i uživali u avanturi koja ih je vodila od preistorije i dinosaurusa do savremenog vremena.



INTERAKTIVNI ČAS BIOLOGIJE I ISTORIJE

„Svet dinosaurusa“ i park „Dinosville“ u Svilajncu, osim zabave, gimnazijalcima su pružili i nova saznanja i osećaj da su i sami deo parka iz doba jure. I druge postavke u prirodnjačkom centru ostavile su snažan utisak na njih – minerali i stene od kojih je izgrađena planetu, replike značajnijih meteorita, izumrla megafauna... Savremeni gimnazijalci su tog dana posetili i manastir Pokajnicu u blizini Velike Plane, gde su slušali priču o izdaji i ubistvu Karađorđa, jedne od najpoznatijih istorijskih ličnosti.

Uzbudljivo putovanje omogućilo je učenicima stvarno drugačiji i praktičan osvrt na lekcije, obrađivane u školi.



JOURNEY THROUGH TIME 90 KM AWAY FROM BELGRADE

In May, Savremena's students visited the Svilajnac Natural History Centre and the Pokajnica church, enjoying an adventure which led them from prehistory and dinosaurs to the modern age.

INTERACTIVE BIOLOGY AND HISTORY LESSON

In addition to fun, "Dinosaur World" and the "Dinosville" park in Svilajnac provided the students with new knowledge and a sense of being in a Jurassic park. Other exhibitions at the Natural History Centre impressed them as well – the minerals and rocks our planet consists of, replicas of important meteorites, as well as examples of extinct megafauna. On the same day, Savremena's students visited the Pokajnica monastery near Velika Plana, where they listened to the story about the betrayal and assassination of Karađorđe, one of the best-known historical figures.

This exciting trip allowed the students to have a truly different and practical revision of lessons covered at school.

KULTURNA AVANTURA SAVREMENIH GIMNAZIJALACA **NA 14. NOĆI MUZEJA**

Učenici Savremene gimnazije su i ove godine uživali u Noći muzeja, kulturnoj manifestaciji koja se svake godine obeležava u maju u 40 gradova širom Srbije. Učenici su imali priliku da čuju i vide zanimljivosti iz oblasti antropologije, psihologije, matematike, ali su otkrili i svu lepotu ikonopisa, freskopisa, enkaustike, vajanja, mozaika, restauracije i konzervacije.

Osim što su posvećeni postizanju školskih uspeha, savremeni gimnazijalci su zainteresovani i za sticanje znanja koja izlaze iz okvira redovnog nastavnog plana i programa, a ovakve posete im baš to i omogućavaju.



SAVREMENA'S STUDENTS' CULTURAL ADVENTURE AT **14TH MUSEUM NIGHT**

This year, Savremena's students once again enjoyed Museum Night, a cultural event taking place each May in 40 cities and towns across Serbia. The students got to see and hear interesting things regarding anthropology, psychology and mathematics, and they also discovered the beauty of icon painting, fresco painting, encaustic painting, sculpting, mosaics, restoration and conservation.

In addition to being devoted to achieving great results at school, Savremena's students are interested in extracurricular content and acquiring knowledge beyond the standard syllabus, which is precisely what these visits enable.

ČAS BIOLOGIJE U BOTANIČKOJ BAŠTI „JEVREMOVAC”

Učenici prvog razreda Kembridž programa posetili su u maju ostrvo vegetacije usred prestonice – Botaničku baštu „Jevremovac”, koja je bila njihovo odredište za nezaboravan čas biologije pod otvorenim nebom.

Savremeni gimnazijalci su tokom šetnje obnovili znanje iz biologije otkrivajući tajne načina prilagođavanja biljaka na život u najrazličitijim uslovima. Tom prilikom su uživali u izložbenim postavkama „Tropi” i „Vodene baštne”, a najveći raj za njihove oči bio je Japanski vrt, u kom su otkrili jednostavnost i harmoniju japske umetnosti organizacije prostora.

BIOLOGY LESSON AT JEVREMOVAC BOTANICAL GARDEN

In May, Year 10 students of the Cambridge Programme visited a vegetation island in the centre of the capital – the Jevremovac Botanical Garden – where they had an unforgettable outdoor biology lesson.

During the visit, Savremena's students revised what they had learnt in biology lessons, discovering the secrets of how plants adapt to life in the most diverse conditions. They enjoyed the "Tropics" and "Water Gardens" exhibitions, while the true feast for the eyes of Savremena's students was the Japanese garden, where they discovered the simplicity and harmony of the Japanese art of organising space.



SAVREMENI GIMNAZIJALCI U POSETI **MUZEJU SRPSKE PRAVOSLAVNE CRKVE**



Učenici Savremene gimnazije su krajem maja posetili Muzej Srpske Pravoslavne Crkve, gde su posvedočili lepoti predmeta od neprocenjive verske, kulturne i umetničke vrednosti koji slikovito prikazuju istoriju Srpske Pravoslavne Crkve, od Stefana Nemanje i Svetog Save do danas.



**UČENJE ISTORIJE I
VERONAUKE NA LICU MESTA**

U zgradi Patrijaršije savremeni gimnazijalci su videli brojne relikvije iz bogate pravoslavne baštine, od kojih su neke pod zaštitom Uneska. Posebno su ih oduševile zbirke najvrednijih kolekcija rukopisnih i štampanih crkvenih knjiga, stare srpske gravire, odežde, sakralni predmeti, istorijski dokumenti i portreti crkvenih verodostojnika, a naročito su uživali gledajući plaštanicu kralja Milutina, odore Svetog kneza Lazara, pohvale monahinje Jefimije, povelje cara Dušana, kao i kivot Svetog Stefana Dečanskog iz davne 1343. godine.

SAVREMENA'S STUDENTS VISIT **MUSEUM OF THE SERBIAN ORTHODOX CHURCH**

In late May, Savremena's students visited the Museum of the Serbian Orthodox Church, where they witnessed the beauty of artifacts of inestimable religious, cultural and artistic value, which vividly tell the history of the Serbian Orthodox Church, from Stefan Nemanja and Saint Sava to this day.

**HISTORY AND RELIGIOUS
EDUCATION AT THE SOURCE**

At Patriarchate Palace, where the museum is located, Savremena's students saw a number of relics from the rich orthodox heritage, some of which are protected by UNESCO. They were particularly thrilled by the collections of the most valuable handwritten and printed church books, old Serbian etchings, sacral objects, historical documents and portraits of church dignitaries; especially enthralling were King Milutin's epitaphios, Holy Prince Lazar's robes, nun Jefimija's "Encomium to Prince Lazar", Emperor Dušan's charters, as well as the reliquary of Saint Stefan of Dečani from 1343.

UZBUDLJIV ČAS FIZIČKOG NA **AIRSOFTU**

Tople i sunčane dane krajem maja savremeni gimnazijalci su proveli na Bežanijskoj kosi, umesto u sali za fizičko, veštine i spretnost oprobali u uzbudljivoj igri airsoft, koja je veoma popularna širom sveta.

Ponašajući se fer i sportski, učenici su osmišljavali strategiju i taktiku kako bi iz ove igre izašli kao pobednici. Obučeni u zaštitnu opremu, borili su se pomoću replika oružja, koje izbacuju male plastične kuglice. Tako maskirani, učenici su se u potpunosti uživali u ulogu spretnih i taktičnih boraca u igri neizvesnoj do samog kraja.

AIRSOFT MAKES FOR EXCITING PE

The warm, sunny days of late May were ideal for Savremena's students to switch their school gym for Bežanijska Kosa, and exercise their fitness and dexterity in the exciting game of airsoft, a global phenomenon enjoyed by many.

Always maintaining the spirit of fair play, the students worked together on their strategies and tactics in order to triumph in this game. Kept safe by the protective gear, they fought using replica weapons that fire plastic pellets. Thus masked, the students completely immersed themselves into the role of adroit, tactical fighters in a battle dramatic to the very end.



LATIN ALIVE: PROVERA ZNANJA NA „SAVREMENOJ LATINIJADI”

Savremeni gimnazijalci rado uče latinski jezik, a to je dokazalo i „Savremena latinijad”, takmičenje na kome su učenici proverili znanje iz gramatike, bogatstvo vokabulara, ali i poznavanje elemenata kultura i civilizacija u kojima se koristio latinski jezik. Pod parolom Citior, altior, fortior, savremeni gimnazijalci su savladavali svaki kreativni izazov koji je pred njih postavila profesorka latinskog jezika Natalija Stanković.

Podeljeni u timove koji su simbolično nosili imena čuvenih rimskih božanstava, gimnazijalci su pokazivali svoje znanje koristeći brojne aplikacije na svojim iPAdima i putovali kroz vreme od osnivanja grada Rima sve do njegovog poslednjeg kralja.



LATIN ALIVE: TESTING KNOWLEDGE AT SAVREMENA'S LATINIAD

Savremena's students are eager students of Latin, as proven by Savremena's Latiniad, a competition in which the students tested their grammar skills, vocabulary, as well as their knowledge of the elements pertaining to the cultures and civilisations in which Latin was spoken. Under the slogan Citior, altior, fortior, Savremena's students surpassed each creative challenge set by their Latin teacher Natalija Stanković.

Split into teams symbolically named after famous Roman deities, the students showcased their knowledge using numerous apps on their iPads, and travelled through time, from the founding of Rome, to the days of its last king.

FUDBALSKI OKRŠAJ SAVREMENIH GIMNAZIJALACA I NJIHOVIH PROFESORA

Obeležavajući kraj školske godine, savremeni gimnazijalci su se na sportskom terenu na Adi Ciganliji oprobali u fudbalu, podsetili važnosti drugarstva, podrške i negovanja timskog duha, ali i pokušali da savladaju tim svojih profesora. Iako su pokazali spretnost u baratanju loptom, učenicima je pobeda izmakla za dlaku, pa su iz ove borbe profesori izasli kao pobednici, sa rezultatom 4:3.

Svakodnevni razgovori, nastavne i vannastavne aktivnosti i druženja poput ovog osnažuju osećanja prijateljstva i bliskosti, koja su preduslov za stvaranje kvalitetnog i iskrenog odnosa između profesora i učenika.

STUDENTS AND TEACHERS IN A FOOTBALL SHOWDOWN

As a part of the end-of-the-year activities, Savremena's students played some football at Ada Ciganlija, reminding themselves of the importance of friendship, support and team spirit, at which they excelled. They also tried to defeat their teachers, but with somewhat more modest results, although the students are clearly a football force to be reckoned with, the elders narrowly escaped defeat, scoring four goals to the adroit students' three.

Frequent conversations, plentiful activities – curricular, co-curricular and extracurricular alike, including the events such as this match, strengthen the sense of friendship and closeness – a sine qua non for a solid, sincere teacher-student relationship.



UZBUDLJIV ZAVRŠETAK JOŠ JEDNE ŠKOLSKE GODINE

Posledne dane ove školske godine učenici Savremene gimnazije, sada već tradicionalno, proveli su u prirodi umesto u učionici.

ORIENTIRING NA AVALI I IZLET U ZASAVICI

Učenici prvog razreda pokazali su kako se snalaze u prirodi dok su na Avali pomoću mapa pokušavali da osvoje njene vrhove, nakon čega su se popeli na Avalski toranj, gde su uživali u pogledu na Beograd. Za učenike drugog razreda i njihove drugare sa Kembridž programa organizovan je izlet do nekadašnje prestonice Rimskog carstva, Sirmijuma (današnje Sremske Mitrovice). Nakon što su posetili Carsku palatu, avanturu su nastavili u Zasavici, gde su se upoznali sa svim prirodnim lepotama ovih prostora i uživali u vožnji brodićem.



EXCITING END OF YET ANOTHER SCHOOL YEAR

Spending the last days of a school year outdoors has already become a tradition at Savremena.

ORIENTEERING AT AVALA AND TRIP TO ZASAVICA

The youngest students from the National Programme showed how well they do in the great outdoors as they climbed Avala using maps, and rewarded themselves with the view from Avala Tower, while their older "colleagues" and the students from the Cambridge Programme went to the one-time Roman Empire capital Sirmium (today's Sremska Mitrovica). After a visit to the Imperial Palace, they continued their adventure in Zasavica, where they enjoyed the wonderful landscape and went for a boat ride.



ZAPAŽENI REZULTATI NOTABLE RESULTS



Osim
što je plodno
tlo za razvoj sportskih
talentata, Savremena pruža
mogućnost i drugim učenicima
da pokažu svoja znanja i umeća.
Ova rubrika je namenjena onima koji
su dobili nagrade, priznanja i medalje
za svoje pokazano znanje na različitim
takmičenjima, ali i svim savremenim
glumcima, muzičarima, istraživačima,
kao i direktorki škole, koja se
svakodnevno trudi da svima
pokaže koje sve kvalitete
neguje Savremena
gimnazija.

Besides
being a fertile
ground for developing
sporting talent, Savremena
encourages other students to
showcase their skills and knowledge.
This section is intended for students
who have received rewards, recognition
and medals for the knowledge displayed
in various competitions, Savremena's
actors, musicians and researchers, as
well as the principal who strives to
present Savremena's values
and qualities on a daily
basis.

SAVREMENA PETORKA DEO INTERNACIO- NALNOG HIPPO **TAKMIČENJA IZ ENGLESKOG**

Početkom marta održano je internacionalno HIPPO takmičenje iz engleskog jezika, čiji su učesnici bili i savremeni gimnazijalci. U oštroj konkurenciji, u kojoj je jedna greška odlučivala ko ide dalje, Selena Žarković, Teodora Jovanović, Tijana Vučetić, Victoria Belušević i Vuk Kovačević uspeli su da se izbore za polufinale.

NASTAVA NA ENGLESKOM KAO PREDUSLOV ZA USPEH

Zahvaljujući nastavi koja se u Savremenoj gimnaziji odvija ne samo na srpskom već i na engleskom jeziku, učenici imaju priliku da svakodnevno bogate, proširuju, ali i praktično primenjuju stečeno znanje. Moderan pristup obrazovanju obezbeđuje postizanje ovakvih uspeha, a nivo i kvalitet znanja savremene gimnazjalce postavlja u sam akademski vrh.



SAVREMENA'S FIVE AT THE INTERNATIONAL **HIPPO ENGLISH LANGUAGE COMPETITION**

Early March was the time for the international HIPPO English Language Competition, which included Savremena's students. In this demanding contest with formidable opponents, where a single mistake could decide who goes into the next round, Selena Žarković, Teodora Jovanović, Tijana Vučetić, Victoria Belušević and Vuk Kovačević reached the semifinals.

ENGLISH-MEDIATED LESSONS AS A PREREQUISITE FOR SUCCESS

Thanks to the lessons at Savremena, which are not limited to Serbian and include lectures and discussions in English on a great number of topics, the students can enrich and expand their language skills, as well as put them to practical use. The modern approach to education ensures outstanding results, and brings along knowledge whose level and quality places Savremena's students at the academic top.

INTERDISCIPLINARNI PROJEKAT **SAVREMENIH GIMNAZIJALACA**

Učenici Savremene gimnazije spojili su stečena znanja iz različitih predmeta i podsetili se najlepših trenutaka iz prethodne godine dok su stvarali video-materijal u okviru projekta koji im je pokazao da drugarstvo pobeđuje sve prepreke, ali i da bez znanja latinskog nema obrazovanja (*Sine lingua Latina nullum intelligentia*).

U duhu izreke *Unus pro omnibus, omnes pro uno*, fotografije iz svog školskog života povezali su sa izrekama na latinskom jeziku i kroz program WeVideo napravili odličan materijal koji je dočarao svu lepotu zajedništva i prijateljstva koje su izgradili. Kreativne ideje i sjajan odgovor na sve tehničke zahteve doneli su pobedu razredu I-3, čiji je video ukrasio i čarobni glas učenice Adriane Salahović.

SAVREMENA'S STUDENTS' INTERDISCIPLINARY PROJECT

Savremena's students linked the knowledge and skills acquired in various subjects, and revised the best moments from the previous year while making a video within a project confirming that friendship overcomes every obstacle; in addition, it showed that there can be no education without Latin (*sine lingua Latina nullum intelligentia*).

In accordance with the phrase *Unus pro omnibus, omnes pro uno*, they linked the photos from their school life to Latin phrases, and using the WeVideo program, made a great feature that conveyed the beauty of the bond and friendship they had created. Class I-3, whose video was embellished with the magical voice of student Adriana Salahović, won on account of their creative ideas and by perfectly responding to each technical challenge.



SAVREMENI GIMNAZIJALCI U GOSTIMA IZVELI **PREDSTAVU „SAN ZIMSKE NOĆI”**

Junaci Šekspirovih dela su u februaru ponovo oživeli u izvođenju savremenih gimnazijalaca. Romeo, Julija, Hamlet, Ofelija, Otelo, Jago, Desdemona, Pak, vile i veštice nakon humanitarne novogodišnje priredbe u Centru za kulturu „Vlada Divljan“ prošetali su se i scenom Osnovne škole „Ujedinjene nacije“ i učenike ostavili bez daha.

Savremeni gimnazijalci su se odlično snašli na pozornici i održali pažnju zahtevne publike do samog kraja predstave, dok je školski bend „SG tim“ i ovog puta dodatno zagrejao atmosferu dobrom muzikom.



SAVREMENA'S STUDENTS TAKE “A MIDWINTER NIGHT'S DREAM” ON THE ROAD

In February, Shakespeare's characters came alive again through the performance by Savremena's students. Following the New Year charity performance at the "Vlada Divljan" cultural centre, Romeo, Juliet, Hamlet, Ophelia, Othello, Iago, Desdemona, Puck, fairies and witches took the stage at the "United Nations" primary school and impressed the students.

Savremena's actors performed great and kept the audience's attention to the very end of the show, and the school band SG Team once again spiced things up with some good music.

ZAPAŽEN USPEH UČENIKA NA OPŠTINSKOM TAKMIČENJU IZ GEOGRAFIJE

Sedmoro savremenih gimnazijalaca je u februaru učestvovalo na opštinskom takmičenju iz geografije, a svako od njih je svojim znanjem uspeo da se plasira na okružno takmičenje i tako Savremenu gimnaziju još jednom učini ponosnom.

Uz podršku profesora Ivana Matvejića, koji je bio njihov najveći oslonac, Nikoleta Đorović, Ana Petrović, Aleksandar Zaplatić, Tara Papić, Vuk Kovačević, Đorđe Taševski i Katarina Milenković pokazali su odlično znanje iz ove prirodne i društvene nauke i ostvarili sjajan rezultat.



NOTABLE SUCCESS AT MUNICIPAL GEOGRAPHY COMPETITION

In February, seven students took part in the municipal geography competition, and each of them showed sufficient knowledge to move on to the regional competition and make Savremena proud again.

Supported by the geography teacher Ivan Matvejić, who was their greatest ally in this endeavour, Nikoleta Đorović, Ana Petrović, Aleksandar Zaplatić, Tara Papić, Vuk Kovačević, Đorđe Taševski and Katarina Milenković exhibited excellent knowledge of this complex science, which inevitably led to this notable result.

GITARISTA NIKOLA MILOSAVLJEVIĆ BRILJIRAO NA PRIZNATIM MUZIČKIM TAKMIČENJIMA

Savremeni gimnazijalac Nikola Milosavljević pokazao je svoj muzički dar na gitari postigavši izuzetne rezultate na takmičenjima u prethodnom periodu. Talentovani učenik bio je učesnik Memorijala „Dušan Protić“, Međunarodnog bijenala u Leskovcu, 19. Internacionalnog festivala gitare, kao i Naissus Guitar Festivala. Sa svake od tih manifestacija Nikola je poneo medalje, nagrade i vredna priznanja, a bio je i deo cenjenog beogradskog Guitar Art Festivala.



GUITARIST NIKOLA MILOSAVLJEVIĆ SHINES AT PRESTIGIOUS MUSIC COMPETITIONS

Savremena's student Nikola Milosavljević displayed his guitar playing talent by achieving remarkable results at various competitions. The talented student participated in the "Dušan Protić" Memorial, the International Biennale in Leskovac, the 19th International Guitar Festival, as well as the Naissus Guitar Festival. At each event, Nikola won medals, awards and valuable prizes, and he also participated in the esteemed Belgrade Guitar Art Festival.

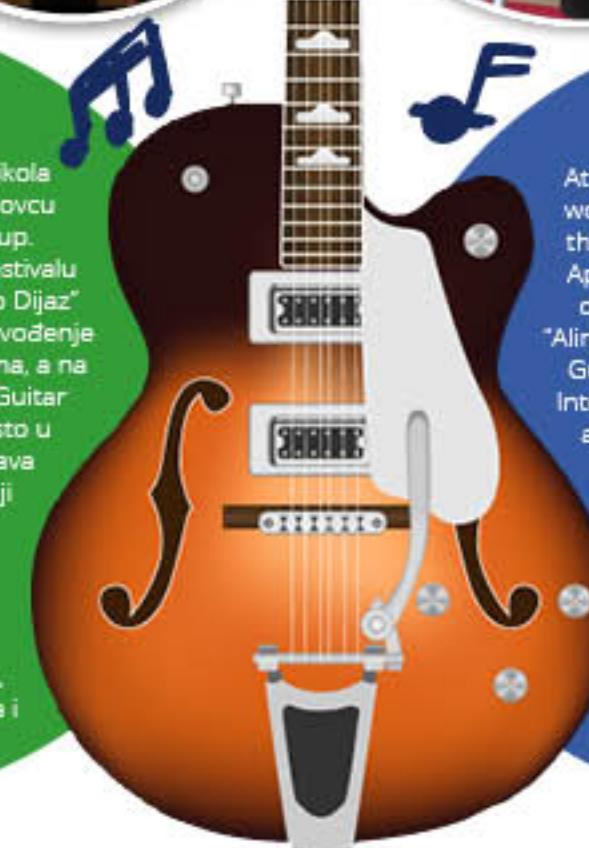


RAME UZ RAME SA NAJBOLJIMA

Na Memorijalu „Dušan Protić“ Nikola je dobio dve nagrade, dok je u Leskovcu osvojio drugu nagradu za solo nastup.

Tokom aprila na 19. Internacionalnom festivalu gitare u Austriji u okviru takmičenja „Alirio Dijaz“ osvojio je specijalnu nagradu za najbolje izvođenje venezuelanske muzike u svim kategorijama, a na Međunarodnom festivalu gitare Naissus Guitar Festival u maju zauzeo je prvo i drugo mesto u kategorijama solo nastupa i kamernih sastava i dobio prestižnu titulu laureata u kategoriji kamernih sastava ovog takmičenja.

Nikola je svojim talentom obezedio i učešće na jednom od pet najvećih festivala gitare u svetu – beogradskom Guitar Art Festivalu, koji okuplja gitariste svih profila i uzrasta.



NECK AND NECK WITH THE BEST

At the "Dušan Protić" Memorial, Nikola won two prizes, while in Leskovac he won the second prize for a solo performance. In April, he won the special prize for a rendition of Venezuelan music in all categories at the "Alirio Diaz" competition at the 19th International Guitar Festival in Austria, while in May, at the International Naissus Guitar Festival, he won first and second place in the solo performance and chamber ensemble categories, respectively, as well as the prestigious laureate title in the chamber ensemble category.

With his talent, Nikola secured his place at one of the five top guitar festivals in the world – Belgrade Guitar Art Festival which gathers guitarists of various profiles and age groups.



KATARINA MILENKOVIĆ ZABLISTALA NA DRŽAVNOJ SMOTRI ISTRAŽIVAČKIH RADOVA

Savremena gimnazijalka Katarina Milenković istakla se na državnoj smotri istraživačkih radova učenika srednjih škola Srbije, održanoj početkom aprila, kada je za naučni rad o uticaju crnog luka na ćelije raka dobila sertifikat i brojne pohvale.

Istraživanje na temu „Uticaj metanolskog ekstrata Allium flavum na enzime antioksidativnog sistema ćelijskih linija MRC5 A549 i HEPG2“ Katarina je radila pod mentorstvom profesora Biološkog fakulteta Nebojše Jasnića, a višemesečni rad na tom projektu savremenoj gimnazijalki je obezbedio priliku da rad objavi u nekom od američkih stručnih časopisa.



KATARINA MILENKOVIĆ SHINES AT NATIONAL RESEARCH PROJECT CONTEST

At the national research project contest which gathered secondary school students in Serbia, held in early April, Savremena's student Katarina Milenković achieved a notable result and earned substantial praise and a certificate for her scientific paper on the impact of onion on cancer cells.

Katarina worked on her paper "Impact of methanol extract Allium flavum on enzymes of antioxidant system of cell lines MRC5 A549 and HEPG2" under the mentorship of professor Nebojša Jasnić from the Faculty of Biology, and several months of working on the research earned Savremena's student the chance to publish it in an American scientific magazine.



VISOKO TREĆE MESTO ЗА ALEKSANDRA ZAPLATIĆА НА NACIONALНОЈ GEOGRAFSKOЈ OLIMPIЈADI

Na Nacionalnoj geografskoj olimpijadi 2017. savremeni gimnazijalac Aleksandar Zaplatić je osvojio fenomenalno treće mesto, čime se pridružio grupi najboljih mlađih geografa u Srbiji.

SVET НА ДЛАНУ TALENTOVANOG GEOGRAFA

Aleksandar je odličnim znanjem došao do izvanrednog rezultata u konkurenciji od čak 140 učesnika, a ova olimpijada je bila njegov najveći izazov do sada. Savremeni gimnazijalac se prethodno odlično pokazao na Regionalnom takmičenju, koje je ove godine održano u Savremenoj gimnaziji, što je bio poseban motiv za njegov uspeh.

Zahvaljujući temeljnim pripremama sa profesorom geografije Ivanom Matejićem, Aleksandar je ostvario još bolji rezultat od prošlogodišnjeg i pokazao da se trud uvek isplati.

RESPECTABLE THIRD PLACE FOR ALEKSANDAR ZAPLATIĆ AT NATIONAL GEOGRAPHY OLYMPIAD

At the National Geography Olympiad 2017, Savremena's student Aleksandar Zaplatić won an excellent third place and joined the group of Serbia's best young geographers.

THE WORLD IN THE PALM OF THE TALENTED GEOGRAPHER'S HAND

With his vast knowledge, Aleksandar accomplished excellent results among as many as 140 participants, and the Olympiad has been his greatest challenge so far. Previously, Savremena's student achieved notable results at the Regional competition, which was this year hosted by Savremena, giving him additional motivation for success.

Thanks to thorough preparations with his geography teacher Ivan Matejić, Aleksandar surpassed his last year's result, showing that hard work always pays off.



SAVREMENI GIMNAZIJALCI MEĐU NAJBOLJIM MATEMATIČARIMA NA PRESTIŽNIM TAKMIČENJIMA

Učenici Savremene gimnazije su na međunarodnom matematičkom takmičenju „Kengur bez granica“ i čuvenom „Misliš“ ostvarili zapažene rezultate i pokazali odlično znanje.

Na „Kenguru bez granica“ savremeni gimnazijalci su delili iste izazove i nedoumice sa 3,5 miliona drugara, koliko to takmičenje okuplja. Najbolji rezultat postigao je Nikola Orlić, kojeg je samo nekoliko poena delilo od maksimalnog učinka, dok su ga u stopu pratili Nikola Vračar, Ana Petrović, Ana Vujović, Nikoleta Đorović, Aleksandar Zaplatić i Tara Papić.



Ani Petrović, Tari Papić, Aleksandru Zaplatiću, Nikoleti Đorović i Nikoli Orliću na takmičenju „Misliš 2017“ pridružila se i Mina Vučićević, pa su svi zajedno pokazali odlično znanje iz matematike i uvrstili se među 78 najboljih učenika u Srbiji. Za odlično znanje dobili su i pohvalu matematičkog društva „Arhimedes“, dugogodišnjeg organizatora ovog takmičenja.

SAVREMENA'S STUDENTS AMONG THE BEST MATHEMATICIANS AT PRESTIGIOUS COMPETITIONS

At the International Mathematical Kangaroo Contest and the famous Misliš competition,

Savremena's students achieved notable results and displayed excellent knowledge.

At the Mathematical Kangaroo Contest, Savremena's students shared the same challenges and puzzles with 3.5 million peers who participated in the contest. Nikola Orlić had the best score, with only a few points separating him from the maximum number of points, and he was closely followed by Nikola Vračar, Ana Petrović, Ana Vujović, Nikoleta Đorović, Aleksandar Zaplatić and Tara Papić.



Mina Vučićević joined Ana Petrović, Tara, Aleksandar, Nikoleta and Nikola Orlić at the “Misliš 2017” competition. They all showed excellent knowledge, earning a place among the top 78 geography students in Serbia. For their performance, they also received praise from the Archimedes Mathematical Society that has been organising this competition for years.

TREĆE MESTO ZA TARU PAPIĆ NA REPUBLIČKOJ SMOTRI ISTRAŽIVAČKIH RADOVA

Savremena gimnazjalka Tara Papić je na republičkoj smotri Regionalnog centra za talente „Mihajlo Pupin“, koja je održana početkom juna, osvojila visoko treće mesto u takmičenju iz engleskog jezika.

Mlađi talenti širom Srbije su tom prilikom pokazali svoja znanja iz raznih oblasti, a savremena gimnazjalka im se pridružila odličnim poznavanjem gramatike engleskog jezika, kao i usmenim izlaganjem i esejom u kome je predstavila svoju omiljenu muzičku grupu „My Chemical Romance“. Tara je još jednom pokazala svoje znanje, talenat i umeće.

MY CHEMICAL ROMANCE



THIRD PLACE FOR TARA PAPIĆ AT NATIONAL RESEARCH PROJECT CONTEST

At the national research project contest organised in early June by the Mihajlo Pupin Regional Talent Centre, Savremena's student Tara Papić won an admirable third place in the English language competition.

Young talents across Serbia displayed their knowledge and skills in various fields, and Savremena's student joined with her excellent command of English grammar, as well as a presentation and an essay on her favourite band “My Chemical Romance”. Following the regional contest, Tara has once again shown her knowledge, talent and skills.



DRUGO MESTO ZA SAVREMENU EKO-REPORTERKU NATALIJU STANKOVIĆ

Savremena gimnazijalka Natalija Stanković osvojila je drugo mesto na konkursu „Štedi resurse, ne bacaj, recikliraj!“ za učenike uzrasta od 15 do 18 godina, u okviru međunarodnog programa „Mladi eko-reporter“.

Zanimljivim i kreativnim novinarskim prilogom „Recycling is our future“ Natalija je skrenula pažnju na važnost reciklaže u procesu brige o planeti i doprinela borbi za očuvanje zdrave životne sredine. Savremenoj gimnazijalki je ova nagrada posebno značajna, jer je uspela da se izbori sa jakom konkurencijom, koju je činilo više od 140 učesnika, ali je ipak najsrećnija što će se njen „eko-glas“ jasno i glasno čuti širom sveta.



SECOND PLACE FOR SAVREMENA'S ECO-REPORTER NATALIJA STANKOVIĆ

Savremena's student Natalija Stanković won second place at the "Save the resources, don't litter, recycle!" competition for students aged 15 to 18 within the international "Young Reporters for the Environment" programme.

With her interesting and creative feature entitled "Recycling is our future", Natalija drew attention to the importance of recycling in the process of planet preservation, thus contributing to the fight for environmental preservation. This award is even more important to our student, as she managed to beat a very tough competition comprising more than 140 students. Nevertheless, the greatest joy for the young eco-reporter is the fact that her "eco voice" will be heard worldwide.

DIREKTORKA SAVREMENE MEĐU ODABRANIM IZLAGAČIMA NA KEMBRIDŽ FORMU U BUKUREŠTU

Svetlana Belić Malinić, direktorka Savremene gimnazije, učestvovala je 18. maja na prvom forumu direktora Kembridž škola iz centralne i istočne Evrope, koje je održano u prostorijama britanske ambasade u Bukureštu.

Tom prilikom direktorka je predstavila koncept Savremene gimnazije i na najbolji način prisutnima približila sve prednosti školovanja na dva jezika, kakvo imaju učenici Kombinovano-bilingvalnog programa u Savremenoj gimnaziji, posebno istakavši unapređivanje Nacionalnog programa Kembridž predmetom – globalne perspektive.

Predavanje direktorce, koje je sat vremena držalo pažnju vodećih čelnika uglednih evropskih škola, završeno je diskusijom o Savremenoj gimnaziji, ali je nagrađeno i aplauzom.



SAVREMENA'S PRINCIPAL AMONG SELECTED SPEAKERS AT CAMBRIDGE FORUM IN BUCHAREST

On 18 May, Svetlana Belić Malinić, the principal of Savremena International School, participated in the first Cambridge Principals' Forum for school leaders from Central and Eastern Europe, held at the British Embassy in Bucharest.

The principal presented the concept of Savremena International School and explained in the best possible way the advantages of bilingual education enjoyed by the students of Savremena's Combined Bilingual Programme, highlighting the fact that the National Programme has been enriched with a Cambridge subject – Global Perspectives.

The principal's hour-long presentation, attentively listened to by the heads of renowned European schools, ended with a discussion on Savremena International School, and was awarded with a round of applause.





SPORTING ACHIEVEMENTS



Savremena is proud of all results achieved by its students, particularly those relating to sports. In the following section, you will get to know Savremena's most successful track and field athletes, footballers, golfers and swimmers. Let us all celebrate their accomplishments.

Savremena je ponosna na sve uspehe svojih učenika, a posebno na one koji se tiču sporta. U redovima koji slijede bolje ćete se upoznati sa najuspešnijim savremenim atletičarima, fudbalerima, golferkama i plivačima. Zajedno se radujemo svim njihovim postignućima!

SPORTSKI USPESI

ISTRAJNOM BORBOM DO **POLUFINALA OPŠTINSKOG TAKMIČENJA U MALOM FUDBALU**

Fudbalski tim Savremene gimnazije koji su činili učenici Boško Meštrović, Andrija Džambazović, Goran Lončar, Ognjen Tadić, Bogdan Veličković, Jovan Maksimović, Filip Simić, Đorđe Taševski, Pavle Stanić i Luka Ljubiša došao je do polufinala opštinskog takmičenja u malom fudbalu, koje je održano u januaru u Sportskom centru „Vračar“.

Uz pomoć profesora fizičkog vaspitanja Stefana Radojičića savremeni fudbaleri su pokazali da se istrajanju, timskim duhom i zalaganjem može doći do visokog plasmana na sportskim takmičenjima.



PERSEVERANCE LEADS SAVREMENA'S **FUTSAL TEAM TO SEMIFINALS OF MUNICIPAL COMPETITION**

Savremena's football team comprising Boško Meštrović, Andrija Džambazović, Goran Lončar, Ognjen Tadić, Bogdan Veličković, Jovan Maksimović, Filip Simić, Đorđe Taševski, Pavle Stanić and Luka Ljubiša reached the semifinals of the municipal futsal competition held in January at the Vračar Sports Centre.

With support from PE teacher Stefan Radojičić, Savremena's footballers showed that perseverance, team spirit and dedication can lead to high ranking at sports competitions.

JANA MARINoviĆ **TREĆA NA TURNIRU U GOLFU ODRŽANOM NA FLORIDI**

Mlada srpska golferka i učenica Kembridž programa Savremene gimnazije Jana Marinović osvojila je treće mesto na Junior Honda klasiku, jednom od najprestižnijih golf turnira na svetu. Kao juniorska reprezentativka i članica Golf kluba „Sava“, Jana se u jakoj konkurenciji od 12 devojčica uzrasta od 14 i 15 godina izborila za sjajan rezultat, postigavši samo jedan poen manje od pobednice.

Zapaženo učešće kakvo je imala na terenima Nacionalnog PGA golf kluba „Fazio“ nagoveštava brojne uspehe i u mesecima koji su pred njom.

JANA MARINoviĆ **THIRD AT GOLF TOURNAMENT HELD IN FLORIDA**

Jana Marinović, a young Serbian golfer and student of Savremena's Cambridge Programme finished third at the Junior Honda Classic, one of the most prestigious golf tournaments in the world. Jana, a member of the Junior National Team and the "Sava" golf club, did great in a strong competition comprising 12 girls aged 14 and 15, eventually coming third with a single point behind the winner.

The success in the tournament held at the "Fazio" PGA National Golf Club in Florida, promises numerous achievements in the upcoming months.



FEBRUARSKA NEDELJA **OBELEŽENA SPORTSKIM USPESIMA**

Učenici I-4 Elena Radojković i Goran Lončar pokazali su svoje sportske talente, trud i pozrtvovanje i u februaru Savremenoj gimnaziji doneli nove medalje i razloge za radost.

Početak zvaničnog takmičenja u novoj veslačkoj sezoni doneo je Eleni Radojković drugo mesto na Prvenstvu Srbije na ergometrima, spravama koje služe za simulaciju veslanja na vodi, dok je Goran Lončar, kao uspešni fudbaler FK Partizan, sa svojim saigračima osvojio zlatnu medalju na međunarodnom turniru Balkanica Cup Winter Sandanski 2017.

WEEK IN FEBRUARY **MARKED BY SPORTING ACHIEVEMENTS**

In February, class I-4 students, Elena Radojković and Goran Lončar, showed their sports talents, hard work and dedication, bringing new medals and reasons for joy to Savremena International School.

The beginning of the official competition in the new rowing season meant second place for Elena Radojković at the Serbian Indoor Rowing Championship, on machines simulating rowing on water, while Goran Lončar, a successful Partizan FC footballer, together with his team mates won gold at the international tournament Balkanica Cup Winter Sandanski 2017.



BRONZA ZA SAVREMENE GIMNAZIJALCE NA MEĐUGRADSKOM TURNIRU U MALOM FUDBALU

Fudbalski tim Savremene gimnazije je na međugradskom turniru privatnih srednjih škola koji je održan u aprilu u Novom Sadu osvojio treće mesto i bronzanu medalju.

Sava Pavlović, Boško Meštrović, Goran Lončar, Bogdan Veličković, Ognjen Tadić, Đorđe Taševski, Filip Simić, Pavle Stanić i kapiten Karim Faris, predvođeni profesorom fizičkog vaspitanja Stefanom Radojičićem, ponosno su u svoju školu doneli još jedan u nizu trofeja i pokazali da su spremni za nove izazove koji ih očekuju.



BRONZE FOR SAVREMENA'S STUDENTS AT INTERCITY FUTSAL TOURNAMENT

At the intercity tournament of private secondary schools, held in April in Novi Sad, Savremena's futsal team came third and won the bronze medal.

Sava Pavlović, Boško Meštrović, Goran Lončar, Bogdan Veličković, Ognjen Tadić, Đorđe Taševski, Filip Simić, Pavle Stanić and captain Karim Faris, led by PE teacher Stefan Radojičić, proudly brought yet another trophy to their school, proving that they are ready for the forthcoming challenges.

SAVREMENI GIMNAZIJALCI ISTRČALI TRKU ZADOVOLJSTVA NA BEOGRADSKOM MARATONU

Učenici Savremene gimnazije su se u aprilu pridružili rekreativcima i zaljubljenicima u trčanje na 30. Beogradskom maratonu, na kojem su uz međusobno bodrenje stigli do samog cilja i pokazali da, pored fizičke spremnosti, imaju i jak sportski duh.

Natalija Randelić, Andela Vučković, Anasacija Kocić, Matej Trifković, Vuk Čemović, Lenard Ristić i Stefan Glišović, u društvu profesora fizičkog vaspitanja Stefana Radojičića i profesora matematike Nemanje Đokovića, istrčali su svih pet kilometara Trke zadovoljstva i u dobrom raspoloženju proslavili pobedu snage i volje.



SAVREMENA'S STUDENTS COMPLETE FUN RUN AT BELGRADE MARATHON

In April, Savremena's students joined leisure-time runners and running aficionados at the 30th Belgrade Marathon, where they supported each other all the way to the finish line proving that, along with physical strength and endurance, they possess a strong sporting spirit, as well.

Natalija Randelić, Andela Vučković, Anasacija Kocić, Matej Trifković, Vuk Čemović, Lenard Ristić and Stefan Glišović, accompanied by PE teacher Stefan Radojičić and maths teacher Nemanja Đoković, ran all 5 kilometres at the Fun Run and celebrated the victory of strength and determination in good spirits.

NOVI PLIVAČKI USPESI I MEDALJE ZA TARU ĆULIBRK

Za savremenu gimnazijku Taru Ćulibrk tekuća sezona je donela nove medalje i još veće uspehe u plivanju, sportu koji naporan, ali s uživanjem trenira.

Na državnom prvenstvu, Tara je osvojila srebrnu medalju u disciplini 50 m i 200 m kralj i bronzano odlicje u disciplini 100 m kralj. Bila je i deo takmičenja u dve štafete, u kojima je osvojila zlatnu i srebrnu medalju. Postignuti rezultati omogućili su joj da se pridruži juniorskoj reprezentaciji Srbije, nakon čega je učestvovala na četvoromeću u susretima reprezentacija Srbije, Slovenije, Bosne i Hercegovine i Hrvatske. Veliki uspeh savremena plivačica je postigla plasiravši se i na ovogodišnju Balkanijadu.

Rezultati kakve je Tara postigla pokazuju da je podsticajna sredina Savremene gimnazije preduslov za postizanje velikih sportskih ciljeva.



NEW ACCOMPLISHMENTS IN SWIMMING AND AS MANY AS 4 MEDALS FOR TARA ĆULIBRK

For Savremena's student Tara Ćulibrk the current season has brought new medals and even greater accomplishments in swimming, the sport she trains laboriously, yet with joy.

At the state championship Tara won the silver medal in the 50 metre and 200 metre crawl and bronze in the 100 metre crawl. She also participated in two relay races in which she won a gold and a silver medal. These results enabled her to join the junior national team, after which she participated in a four-part competition between Serbia, Slovenia, Bosnia and Herzegovina, and Croatia. Savremena's swimmer achieved a great result and qualified for this year's Balkanijada.

Tara's results have proved that Savremena's supportive environment is a prerequisite for great sporting achievements.



ČAK 10 MEDALJA ZA SAVREMENE ATLETIČARE

Na opštinskom takmičenju u atletici, koje je u maju održano na stadionu „Rajko Mitić“, savremeni gimnazijalci su postigli odlične rezultate, vrativši se u školu sa čak deset odličja.

Zlatom su se okitili skakači udalj Andrej Mojsejev i Katarina Matijašević, kao i trkač Petar Stanković. Bacač kugle Marko Radojković i atletičarke Teodora Damjanac i Lea Denić zasluzili su srebrno odličje, dok se Konstantin Bošnjak skokom uvis pridružio bronzanoj ekipi Savremene gimnazije koju su činili trkači Andjela Adžić i Matija Čavić. I timski duh je nagrađen na Zvezdinom stadionu kada su se brze i spretne Iva Jevđenijević, Katarina Matijašević, Nataša Katić i Anastasia Čeha nakon štafetne trke okitile srebrom.

Na gradskom takmičenju koje je usledilo već narednog dana Katarina je obezbeđila peto mesto, dok su se među prvih desetoro plasirali Petar Stanković i Andrej Mojsejev.



AS MANY AS 10 MEDALS FOR SAVREMENA'S TRACK AND FIELD ATHLETES

At the municipal athletics competition held at the Rajko Mitić stadium, Savremena's students achieved excellent results and returned to school with as many as 10 medals.

Long jumpers Andrej Mojsejev and Katarina Matijašević won gold, as did the runner Petar Stanković. Shot putter Marko Radojković and runners Teodora Damjanac and Lea Denić earned the silver medal, while high jumper Konstantin Bošnjak joined Savremena's bronze team comprising runners Andjela Adžić and Matija Čavić. Team spirit was also rewarded at Red Star's stadium when the fast and agile Iva Jevđenijević, Katarina Matijašević, Nataša Katić and Anastasia Čeha won silver in the relay race.

At the city competition held the following day, Katarina came fifth, while Petar Stanković and Andrej Mojsejev finished among the top ten.

ZLATNI TROFEJ BEOGRADA ZA SAVREMENU GIMNAZIJALKU NATAŠU KATIĆ

Savremena kik-bokserka Nataša Katić osvojila je zlatnu medalju na takmičenju „Trofej Beograda“, koje je održano 10. juna u Sportskom centru „Radnički“ na Vračaru. Jaka konkurenca talentovanih mladih boraca bila je dodatni motiv za savremenu gimnazijalku da odličnom tehnikom, zavidnom brzinom i snagom volje dođe do najsjajnijeg odličja u kategoriji kadetkinja do 55 kilograma.

Nataša se za takmičenje predano pripremala svakog dana i napornim treningima došla do željene kondicije i uvežbanosti, a nagrada za ljubav i požrtvovanost neizostavno je morala da dođe.



GOLDEN BELGRADE TROPHY FOR SAVREMENA'S STUDENT NATAŠA KATIĆ

Savremena's kickboxer Nataša Katić won the gold medal at the "Belgrade Trophy" competition held on June 10 at the Radnički Sports Centre at Vračar. The fact that she faced a strong competition of talented, young fighters was an additional motivation for Savremena's student to reach the brightest medal in the -55 kg cadet category with her excellent technique, impressive speed and willpower.

Nataša trained hard on a daily basis in order to reach the required level of fitness and preparation, and the reward for her efforts and dedication was simply inevitable.



SCHOOL TRADITIONS

ŠKOLSKE TRADICIJE



The events regularly organised by Savremena are proof of how much the school respects important dates. Learn about the events celebrated by Savremena's students, how they embellished the school on such occasions, who they hosted, how they showcased their talents and, most importantly, what they learnt during these events.

Koliko Savremena gimnazija poštuje važne datume pokazuju manifestacije koje škola u kontinuitetu organizuje. Saznajte šta su sve u proteklom periodu svečano obeležili savremeni gimnazijalci, kako su za te prilike ukrasili svoju školu, koga su sve ugostili, na koji način su svoje talente pokazali drugima i, što je najvažnije – šta su tih dana novo saznali i naučili.

NEZABORAVNA ŽURKA ZA KRAJ 2016. GODINE

Učenici Savremene gimnazije i Srednje škole za informacione tehnologije ITHS zajedno su krajem decembra prošle godine uživali u novogodišnjoj proslavi, i na taj način proslavili uspehe koje su do tada postigli.

Uz zvuke dobre muzike i u fenomenalnom raspoloženju, sa svojim drugovima i profesorima, koji su ovoga puta bili njihovi gosti, ispratili su poslednje dane 2016. godine i otvorili vrata novoj godini i novim izazovima.



UNFORGETTABLE PARTY TO MARK THE END OF 2016

In late December, students from Savremena International School and the Information Technology High School jointly threw a New Year's party to celebrate the achievements they had accomplished.

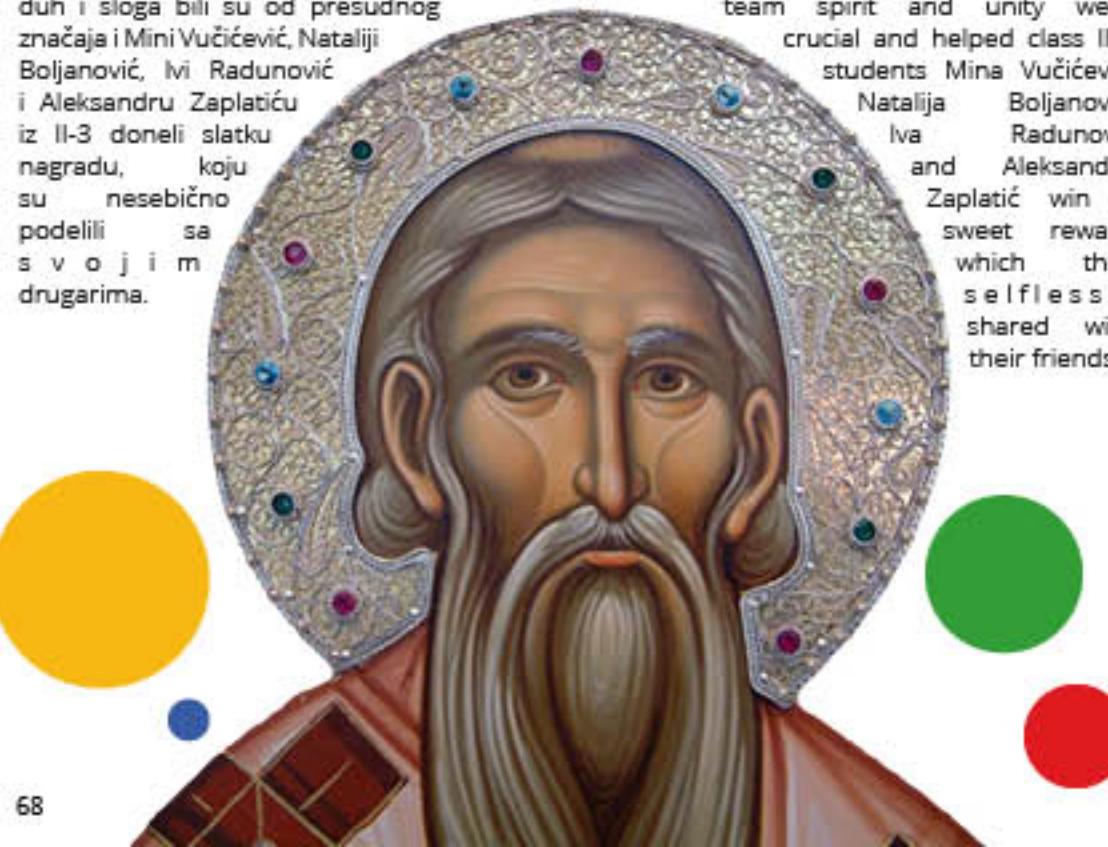
With good music and in a great mood, joined by their friends and teachers who attended as their guests, they marked the last days of 2016 and cheerfully opened the door to the new year and the challenges that lie ahead.



ZANIMLJIVIM AKTIVNOSTIMA **OBELEŽEN DAN SVETOG SAVE U SAVREMENOJ GIMNAZIJI**

Dan Svetog Save, praznik kojim se još od 1840. godine obeležava sećanje na Svetog Save, proslavljen je i u Savremenoj gimnaziji.

Učenici su u igri Svetosavska slagalica pokazali ne samo znanje o životu i delu Svetog Save već i poznavanje drugih oblasti. Znanje, timski duh i sloga bili su od presudnog značaja i Mini Vučićević, Nataliji Boljanović, Ivi Radunović i Aleksandru Zaplatiću iz II-3 doneli slatku nagradu, koju su nesrebično podelili sa svojim drugarima.



INTERESTING ACTIVITIES AT SAVREMENA TO MARK SAINT SAVA'S DAY

Savremena joined in the celebration of Saint Sava's Day, a holiday observed since 1840.

In a game called Saint Sava's Day Puzzle, the students showed their knowledge relating not only to the life and works of Saint Sava, but to other areas as well. Knowledge,

team spirit and unity were crucial and helped class II-3 students Mina Vučićević, Natalija Boljanović, Iva Radunović and Aleksandar Zaplatić win a sweet reward which they selflessly shared with their friends.

SAVREMENI GIMNAZIJALCI DECI IZ SVRATIŠTA PAKETIĆIMA ULEPŠALI HLADNE DANE

Učenici Savremene gimnazije su u januaru obradovali decu iz dva beogradска svratišta uručivši im pakete pomoći, koje su prikupili u svojoj školi kroz humanitarnu akciju „Mali poklon za veliku radost“. Higijenska sredstva, topla zimska garderoba, adekvatna obuća i igračke olakšali su ovim malisanima hladne zimske dane.

Gimnazijalci velikog srca dali su primer kako mladi mogu doprineti boljem životu svojih vršnjaka kojima je potrebna pomoć i naučili da i malim doprinosima mogu mnogo toga da promene i tako ulepšaju stvarnost koja nas okružuje.



SAVREMENA'S STUDENTS BRING GIFTS AND JOY TO CHILDREN FROM DROP-IN CENTRES DURING COLD WINTER DAYS

Savremena's students delighted the children from the two drop-in centres in Belgrade and brought them gifts they had previously collected at their school during the humanitarian campaign "A small gift for a great joy". Personal hygiene products, warm winter clothes, footwear and toys made the little ones happier during the cold winter days.

Warm-hearted Savremena's students gave an example of how young people can improve the lives of their peers who need help and learnt that even with small contributions they can make a change and make the world around us more beautiful.

FESTIVALOM LJUBAVI U SAVREMENOJ **OBELEŽEN DAN ZALJUBLJENIH**

Dan Svetog Valentina, koji obeležavaju zaljubljeni širom sveta, praznik je koji su 14. februara proslavili i savremeni gimnazijalci.

Za učenike su organizovani stvarno drugačiji časovi na kojima su otkrivali detalje iz života slavnih naučnika, slikara, vojskovođa, vladara, pisaca i pesnika. Saznali su koji se to hemijski i biološki procesi dešavaju u telu kad se zaljube, računali površinu srca, obišli planetu u virtualnoj „Turi ljubavi”, a svoju kreativnost pretočili u pravljenje originalnih poklona – origami kutija ljubavi.



SAVREMENA CELEBRATES **VALENTINE'S DAY WITH FESTIVAL OF LOVE**

Valentine's Day, marked by people in love all around the world, was also celebrated on 14 February by Savremena's students.

The students had truly different lessons during which they discovered details from the lives of famous scientists, painters, generals, rulers, authors and poets. They learnt about different chemical and biological processes that occur in the body of a person in love, they calculated the area of the heart, they travelled around the world in the virtual "Lover Tour", and used their creativity to make authentic gifts - origami boxes of love.



MARIJA ANTOANETA, MOLIJER I EDIT PJAF „OŽIVELI” U SAVREMENOJ GIMNAZIJI

U celom svetu mart se tradicionalno proslavlja kao mesec frankofonije, pa su se i savremeni gimnazijalci zanimljivom manifestacijom pridružili svim ljubiteljima francuskog jezika, kulture i umetnosti.

Učenici su oživeli različite epohe francuske istorije i našli se u cipelama Kloda Monet, Marije Kiri, Koko Šanel, Marije Antoanete, Molijera, Žana Renoa, Edit Pjaf, Viktora Igoa, Zinedina Zidana, Luja XIV, Napoleona i Jovanke Orleanke. Zanimljivim asocijacijama i pričama navodili su drugare da pogode u kog slavnog Francuza su se prenušili, a da doživljaj bude još veći potrudili su se talentovani muzičari koji su pesmom, upotpunjeno prepoznatljivim mirisom „šanel” parfema i preukusnim kroasanima, sve prisutne nakratko odveli na obale Sene i Loare.



MARIE ANTOINETTE, MOLIÉRE AND ÉDITH PIAF “COME TO LIFE” AT SAVREMENA

Throughout the world, March is traditionally the month of the Francophonie, which is why Savremena's students organised an interesting event to join the devotees of the French language, culture and art.

The students revived various epochs in French history and stepped into the shoes of Claude Monet, Marie Curie, Coco Chanel, Marie Antoinette, Molieré, Jean Reno, Édith Piaf, Victor Hugo, Zinedine Zidan, Louis XIV, Napoleon and Joan of Arc. With interesting correlations and stories they encouraged their peers to guess who they were portraying. The entire event was enhanced by talented musicians whose songs, along with the unmistakable scent of Chanel perfumes and tasty croissants, briefly took everyone to banks of the Seine and the Loire.



POUČNO PREDAVANJE O VRŠNJAČKOM NASILJU I MALOLETNIČKOJ DELINKVENCIJI

Savremeni gimnazijalci su u svojoj školi aktivno učestvovali u predavanju na temu „Vršnjačko nasilje i maloletnička delinkvencija”, koje je za njih, u ime Uprave kriminalističke policije grada Beograda, održala inspektorica za maloletničku delinkvenciju Marija Stanković.

Tom prilikom učenici su saznali kako zakon gleda na krivična dela maloletnika, na koji način sami mogu uticati na ličnu i bezbednost drugih, kako mogu da prepoznaaju različite forme nasilja, ali i šta treba da urade ukoliko trpe nasilje ili su njegovi svedoci.



INSTRUCTIVE LECTURE ON PEER VIOLENCE AND JUVENILE DELINQUENCY

At their school, Savremena's students actively participated in a lecture on "Peer violence and juvenile delinquency", held by juvenile delinquency police inspector Marija Stanković on behalf of the Criminal Investigations Directorate.

The students learned valuable information about how the law treats juvenile criminal offenses, how they can affect their personal safety and that of others, how to recognise various forms of violence, as well as how to behave should they suffer or witness violence.

U SAVREMENOJ OBELEŽEN SVETSKI DAN PLANETE ZEMLJE

Savremena gimnazija veliku pažnju posvećuje razvijanju svesti o očuvanju životne sredine, zbog čega se i priključila globalnoj akciji širenja ekološke svesti proslavom Dana planete Zemlje.

Kako bi razumeli u kakvom je stanju naša planeta i sa kojim se sve problemima suočava, učenici su slušali predavanja Ivane Jelić iz Zavoda za zaštitu prirode Srbije i Ivane Guslarević sa projekta „Wiki voli Zemlju“. Savremeni gimnazijalci su proverili svoje znanje na ovu temu kroz zanimljivu društvenu igru – od plastičnih flaša pravili su kućice za ptice, a ujedno su i osmišljali svoj univerzalni eko-proizvod.



SAVREMENA CELEBRATES EARTH DAY

Savremena International School devotes a lot of attention to developing awareness about environmental protection, which is why it joined a global awareness-raising campaign by celebrating Earth Day.

To understand the state of our planet and the problems it faces, the students listened to lectures given by Ivana Jelić from the Institute for Nature Conservation of Serbia and Ivana Guslarević from the "Wiki Loves Earth" project. Savremena's students tested their knowledge about the topic in a fun board game, made bird shelters from plastic bottles, and designed their universal eco-product.



PRVOJ GENERACIJI SAVREMENIH KEMBRIDŽ MATURANATA URUČENE DIPLOME

Darija Vuković, Nikola Grzunov, Stefan Grzunov, Miloš Lazarević, Katarina Kindić, Nikola Kuzmanović, Anita Spasojević, Milana Stanković, Karim Faris i Marija Bulatović prvi su Kembridž maturanti Savremene gimnazije, koji su u petak, 16. juna, svečano proslavili kraj savremenog školovanja. U društву roditelja i profesora, učenicima su u hotelu Crystal svečano dodeljene diplome, nakon čega su zajedno simbolično bacili kape u vis i uživali u zabavi koja je usledila.



KRISTALNO SRCE I JAVNO PRIZNANJE ZA UČENICU GENERACIJE

Katarini Kindić je kao učenici generacije dodeljena nagrada Kristalno srce, a ono na šta je Savremena gimnazija te večeri bila posebno ponosna jeste saznanje da se svojim trudom i znanjem našla u ediciji dnevnog lista „Blic“ – Budućnost Srbije.



SAVREMENA'S FIRST CAMBRIDGE GRADUATES RECEIVE THEIR DIPLOMAS

Darija Vuković, Nikola Grzunov, Stefan Grzunov, Miloš Lazarević, Katarina Kindić, Nikola Kuzmanović, Anita Spasojević, Milana Stanković, Karim Faris and Marija Bulatović, the first group of Savremena's students that graduated from the school's Cambridge programme, celebrated the end of the Savremena chapter of their education on Friday, 16 June. In the presence of parents and teachers, they received their diplomas in a ceremony held at the Crystal Hotel, which was followed by the symbolic throwing of the caps – and, of course, a reception enjoyed by all.



CRYSTAL HEART AND PUBLIC RECOGNITION FOR THE DUX

As the best student of her class at Savremena, Katarina Kindić received the Crystal Heart award. Adding to the evening's prevalent feeling of joy and accomplishment was the fact that Katarina had been featured in the Future of Serbia series of articles in the widely read daily Blic.

PREDSTAVLJANJE UNIJE SREDNJOŠKOLACA **SRBIJE U SAVREMENOJ**

U učionicama Savremene gimnazije krajem aprila je održano predstavljanje Unije srednjoškolaca Srbije kako bi se učenici upoznali s idejama te organizacije i otkrili nove načine za ostvarivanje svojih prava.

Ideja UNSS-a je da srednjoškolcima pruži mogućnost da se informišu, edukuju i afirmišu, razvijajući se u različitim pravcima kroz saradnju sa svojim vršnjacima i angažovanje na različitim projektima.



PRESENTING UNION OF SECONDARY SCHOOL STUDENTS **OF SERBIA AT SAVREMENA**

A presentation of the Union of Secondary School Students of Serbia (UNSS) was held in the classrooms of Savremena International School, so as to introduce Savremena's students to the union's ideas and enable them to discover new ways to exercise their rights.

The idea behind UNSS is to give secondary school students the chance to become informed, educated and well-established, developing themselves in various fields by collaborating with their peers and participating in different projects.

I SAVREMENE GIMNAZIJALKE **OBELEŽILE SVETSKI DAN ŽENSKOG GOLFA**

Da golf nije sport namenjen samo muškarcima potvrdile su i savremene gimnazijalke koje su Svetski dan ženskog golfa provele na terenima Golf kluba Beograd na Adi Ciganliji, gde su se i oprobale u ovom sportu. Zaljubljenici u golf slave taj sport svake godine u više od 50 zemalja sveta i na preko 600 golf terena.

Učenice su uz pomoć instruktora savladale osnove ovog sporta, i uz palicu i lopticu pokušale da postignu što bolji rezultat, uvežbavajući preciznost, strpljenje i strateško ramišljanje.

SAVREMENA'S LADIES **CELEBRATE WOMEN'S GOLF DAY**

Savremena's ladies spent Women's Golf Day practicing the game at the Beograd Golf Club courts at Ada Ciganlija, proving that golf is not a sport solely aimed at men. Golf aficionados celebrate the sport on 6 June, on more than 600 golf courses in over 50 countries.

With the help of an instructor, the students mastered the basics of golf while trying to achieve the best possible result, all the while developing their accuracy, patience and strategic thinking.



NOVA SAVREMENA PREDSTAVA KAO KRUNA JOŠ JEDNE USPEŠNE ŠKOLSKE GODINE

Scena „Stamenković“ Centra za kulturu „Viada Divljan“ 15. juna orila se od aplauza koje su savremeni gimnazijalci izmamili nezaboravnim izvođenjem nove autorske predstave „S faktor“, koja se bavi pripremama kandidata za audiciju za predstavu Savremene gimnazije.

Predstavi, za koju su scenario uradile profesorka srpskog Ana Mihajlović i profesorka muzičkog Tamara Rajinac, prisustvovalo je stotinu gledalaca koji su došli da nagrade talent i trud savremenih učenika.



SAVREMENI DOŽIVLJAJ ZA SVA ČULA

Sjajna glumačka postava pokazala je da je taj čudesni „S faktor“ njihovo drugo ime.

Članove žirija verno su dočarali Ivan Filip Kovačević, Kristina Jokanović, Mina Vučićević i Jelisaveta Nedeljković, dok je Adriana Salahović, kao Sandy, sve uveselila nestvarnim glasom i zajedničkom plesnom tačkom sa Denijem, koga je igrao Viktor Đurić. Dar za glumu pokazali su i Marija Mitrović, Stefan Glišović, Aleksa Cvetković, Jakov Travica, Nikoleta Đorović i Ana Petrović, baš kao i Jovana Mijailović i Marija Karinski.

Neodoljni Trio musico činili su Jana Andrić, Nikola Milosavljević i Viktor Đurić, dok su Aleksandar Zaplatić, Ana Jeremić, Sofija Pavićević, Iva Radunović, Tara Papić, Jelena Božinić i Ana Vujović još jednom pokazali da se u Savremenoj gimnaziji neguju svi talenti.

Atmosferu je dodatno zagrejao školski bend „SG tim“, čiji su članovi Aleksandar Kosanović, Petar Radenković Živković, Viktor Đurić i Nikola Kuzmanović već posle prvih taktova podigli publiku na noge.



SAVREMENA'S NEW SHOW FINALISES ANOTHER SUCCESSFUL SCHOOL YEAR AT SAVREMENA IN STYLE

On 15 June, Stamenković Stage at the Viada Divljan Cultural Centre was awash with applause. Savremena's students deserved with a performance of their latest original play "S Factor", which tells a story of the preparations of the candidates for an audition for Savremena International School's play.

The show, scripted by Serbian language teacher Ana Mihajlović and music teacher Tamara Rajinac, was attended by an audience of hundreds, who came to reward the students' talent and hard-work.



AN IMMERSIVE SAVREMENA EXPERIENCE

The splendid cast demonstrated that the wondrous "X Factor" is their second nature.

The jury members were embodied by Ivan Filip Kovačević, Kristina Jokanović, Mina Vučićević and Jelisaveta Nedeljković, while Adriana Salahović, as Sandy, brought joy to all with her otherworldly voice and a memorable dance with Denij, played by Victor Đurić. Also on display was the acting gift of Marija Mitrović, Stefan Glišović, Aleksa Cvetković, Jakov Travica, Nikoleta Đorović and Ana Petrović, as well as Jovana Mijailović and Marija Karinski.

The irresistible Trio Musico comprised Jana Andrić, Nikola Milosavljević and Viktor Đurić, while Aleksandar Zaplatić, Ana Jeremić, Sofija Pavićević, Iva Radunović, Tara Papić, Jelena Božinić and Ana Vujović once again showed that all talents are nurtured at Savremena.

Things were spiced up even more by the school band SG Team, whose members Aleksandar Kosanović, Petar Radenković Živković, Viktor Đurić and Nikola Kuzmanović had the audience rocking a few bars in.

HUMANITARNI Karakter svečane priredbe

Neposredno pre početka predstave, učenici su prodajom handmade kolačića i autorske zbirke „Strašne i druge priče“ sakupili novac za decu iz Svrtišta i time još jednom pokazali svoju humanost na delu.

CHARITY AT THE HEART OF THE CELEBRATION

Right before the show, selling homemade cookies and original collection "Scary and Other Stories" the students raised funds for the children from the Drop-In Centre, once again showing their humanity in action.

